

THE LIBRARY
COLLEGE OF EDUCATION
BANGKOK THAILAND

การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนประกาศนียบัตร
วิชาการศึกษาปีที่สอง กับนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ห้า

ปริญญานิพนธ์

ของ

จรัส อานามนารถ

เสนอต่อวิทยาลัวิชาการศึกษา
เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาค้นคว้าหลักสูตร
ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต

14 มีนาคม 2517

คณะกรรมการที่ปรึกษาประจำตัวนิติศาสตร์ได้พิจารณาปัญหานี้เรียบร้อยแล้ว เห็นสมควร
รับเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาค้นคว้าหลักสูตรปริญญาการศึกษามหาบัณฑิตของวิทยาลัยศึกษาศาสตร์
ได้

ศาสตราจารย์ ดร. ทวีทอง เจริญ

ประธานกรรมการ

ดร. วิเชียร

กรรมการ

14 มีนาคม 2517

ประกาศคุณูปการ

ปริญญานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จเรียบร้อยได้ด้วยความสามารถของอาจารย์สุไร พงษ์ทองเจริญ ที่ได้กรุณาเอาใจใส่อย่างดียิ่งตลอดเวลาที่ทำการวิจัย และอาจารย์อังคณา สายยศ ที่ได้กรุณาให้คำแนะนำในเรื่องสถิติอย่างใกล้ชิด ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งในพระคุณของท่านทั้งสองเป็นอย่างยิ่ง จึงขอกราบขอบพระคุณอย่างสูงไว้ ณ โอกาสนี้ด้วย

ผู้วิจัยยังขอกราบขอบพระคุณอาจารย์ ดร. อนันต์ ศรีโสภา ที่ได้กรุณาให้ความช่วยเหลือและคำแนะนำเป็นอย่างดี ขอกราบขอบพระคุณศาสตราจารย์ ดร. กานดา ณ ถลาง ดร. พจน์ สะเพียรชัย มาแมร์เทโอเฟ่น แห่งโรงเรียนมาแตร์เดอีวิทยาลัย อาจารย์จำนงค์ ชีโนรักษ์ แห่งวิทยาลัยครูสวนสุนันทา ที่ได้ให้คำแนะนำที่เป็นประโยชน์ในการวิจัยครั้งนี้

อนึ่ง ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณผู้อำนวยการ คณาจารย์ในมหาวิทยาลัยภาษาอังกฤษของวิทยาลัยครูและโรงเรียนต่าง ๆ ในกรุงเทพมหานคร ขอขอบคูนนักศึกษาและนักเรียนโรงเรียนต่าง ๆ ที่อำนวยความสะดวกและให้ความร่วมมือในการเก็บรวบรวมข้อมูลเพื่อการวิจัยครั้งนี้.

จำรัส อานามนารถ

สารบัญ

บทที่		หน้า
1	บทนำ	1
	บทนำ	1
	ความมุ่งหมายในการศึกษาครั้งนี้	2
	ความสำคัญของการศึกษาครั้งนี้	2
	สมมุติฐานในการศึกษาครั้งนี้	3
	ขอบเขตของการศึกษาครั้งนี้	3
	คำนิยามศัพท์เฉพาะ	3
2	เอกสารและการวิจัยที่เกี่ยวข้อง	5
3	วิธีดำเนินการศึกษาครั้งนี้	11
	กลุ่มตัวอย่าง	11
	เครื่องมือที่ใช้ในการรวบรวมข้อมูล	13
	วิธีการรวบรวมข้อมูล	19
	การจัดกระทำกับข้อมูล	19
	สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล	20
4	ผลการวิเคราะห์ข้อมูล	23
	การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียน	
	มัธยมศึกษาปีที่ 5 กับนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา	
	ปีที่ 2	23
	การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์แต่ละด้านของนักเรียน	
	ในแต่ละระดับชั้น	24

สารบัญ (ต่อ)

บทที่		หน้า
	การหาค่าสหสัมพันธ์ (Intercorrelation) ของผลสัมฤทธิ์ ด้านไวยากรณ์ คำศัพท์ และความเข้าใจในการอ่าน ของนักเรียนทั้งสองระดับชั้น	26
	การเปรียบเทียบหลักสูตรประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาคอนตัน และหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย	28
5	สรุปผลการค้นคว้า อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ	33
	บทย่อ	
	สรุปผลการศึกษาค้นคว้า	35
	อภิปรายผล	35
	ข้อเสนอแนะ	38
	บรรณานุกรม	39
	ภาคผนวก ก.	(1)
	ภาคผนวก ข.	(23)

บัญชีตาราง

ตาราง	หน้า
1 จำนวนนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 และนักเรียนประกาศนียบัตร วิชาการศึกษปีที่ 2 จากโรงเรียนต่าง ๆ ที่ใช้เป็น กลุ่มตัวอย่าง	12
2 ค่าความเชื่อมั่นของแบบทดสอบ	19
3 ค่าสถิติพื้นฐานและค่านัยสำคัญในการ เปรียบเทียบระหว่างนักเรียน มัธยมศึกษาปีที่ 5 กับนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา ปีที่ 2	24
4 แสดงค่าสถิติพื้นฐานและคะแนน T ปกติ	25
5 คาสหสัมพันธ์ระหว่างผลสัมฤทธิ์ด้านไวยากรณ์ คำศัพท์ และ ความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 และนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษปีที่ 2	27
6 แสดงเวลาเรียนของระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5 และระดับประกาศนียบัตร วิชาการศึกษปีที่ 2	28
7 แสดงแบบเรียนที่ใช้ในการเรียนไวยากรณ์	28
8 เปรียบเทียบคำศัพท์ที่นักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 และนักเรียน ประกาศนียบัตรวิชาการศึกษปีที่ 2 เรียนรู้	31

แสดงการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ ๕

กับนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ ๒

25

สังคมไทยปัจจุบันนี้ มีการติดต่อกับชาวต่างประเทศมากขึ้น การติดต่อกันระหว่างคนไทยกับชาวต่างประเทศอาจมีวัตถุประสงค์ต่าง ๆ กัน เช่น ทางการค้า การเมือง การทหาร การศึกษา และทางวัฒนธรรม สื่อกลางที่จะใช้ติดต่อก็คือภาษาอังกฤษ ซึ่งเป็นภาษาที่ใหม่ากในวงการระหว่างประเทศ ฉะนั้นการเตรียมให้เด็กรู้ภาษาอังกฤษ ย่อมจะช่วยให้คนไทยสามารถแลกเปลี่ยนความคิดเห็นของตนกับชาวต่างประเทศได้

กระทรวงศึกษาธิการได้ตระหนักถึงความสำคัญอันนี้ จึงได้จัดให้คนไทยได้เรียนวิชาภาษาอังกฤษ โดยกำหนดให้เป็นวิชาสามัญในหลักสูตรตั้งแต่การศึกษาระดับประถมศึกษาตอนปลาย จนถึงระดับอุดมศึกษา แต่เป็นที่ทราบกันทั่วไปแล้วว่า แม้เด็กไทยจะเรียนภาษาอังกฤษมาแล้วเป็นเวลาถึง 8 ปี เด็กก็ยังไม่สามารถติดต่อหรือใช้ภาษาอังกฤษได้เท่าที่ควร ดังจะเห็นได้จากที่มีผู้กล่าวถึงสภาพการเรียนภาษาอังกฤษของเด็กไทยอยู่บ่อย ๆ กัญจน สนิทวานนท์ (กัญจน สนิทวานนท์, 2515 : 11 - 31) กล่าวว่า การเรียนภาษาอังกฤษในปัจจุบันนี้เป็นไปอย่างไรผล เพราะรัฐบาลบังคับให้ทุกคนเรียน จำนวนนักเรียนมีมากท่วมหัว เมื่อเทียบส่วนกับจำนวนครูที่มีความรู้ความสามารถอย่างแท้จริงทั้งในเชิงภาษาและวิธีสอน เป็นสิ่งที่เหลือวิสัยจะให้บังเกิดผล นักศึกษาส่วนใหญ่ไม่มีความรู้ความสามารถทางภาษาดีพอที่จะเป็นเครื่องมือค้นหาความรู้จากการอ่านตำราภาษาอังกฤษได้

สถาบันฝึกหัดครูก็ต้องประสบปัญหาเกี่ยวกับการสอนภาษาอังกฤษ เนื่องจากหน้าที่ในการผลิตครูภาษาอังกฤษนั้น เป็นหน้าที่ของสถาบันฝึกหัดครูโดยเฉพาะ ถ้าวิทยาลัยครูต่าง ๆ สามารถผลิตครูภาษาอังกฤษให้คุณภาพดีสมกับที่ได้วางวัตถุประสงค์ไว้ ก็เป็นที่คาดหวังได้ว่าความรู้ภาษาอังกฤษของเด็กไทยคงจะดีขึ้นอย่างแน่นอน ดังเช่นที่คอตเทรล (Cottrell, 1956 : 415) ได้กล่าวถึงความสำคัญของสถาบันฝึกหัดครูไว้ว่า สถาบันฝึกหัดครูเป็นสถาบันที่มีความสำคัญยิ่ง เพราะเป็นแหล่งผลิตครูซึ่ง เปรียบเสมือนเป็นกุญแจของกระบวนการจัดการศึกษาทั้งหมดของชาติ ถ้าสามารถผลิตครูที่ดีก็ย่อมจะเป็นผลไปถึงการศึกษาที่ดีของเยาวชน ถ้าได้ครูไร้สมรรถภาพ ย่อมจะเป็นผลไปถึงการขาดสมรรถภาพของเยาวชนไปด้วย

ผู้เขียนเคยทำงานเกี่ยวกับการศึกษามาเป็นเวลากว่า 15 ปี และได้สังเกตการสอนของครูประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาเป็นเวลานาน กับทั้งได้เปรียบเทียบครูประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา กับครูที่จบชั้นมัธยมศึกษาปีที่ห้า รู้สึกว่าครูที่จบประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาจะมีความรู้ในด้านวิชาการน้อย ผู้เขียนจึงต้องการทราบข้อเท็จจริงเกี่ยวกับผลสัมฤทธิ์ทางการศึกษา ระหว่างนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา กับนักเรียนประโยคมัธยมศึกษาตอนปลาย จึงได้ทำการวิจัยในเรื่องนี้

ความมุ่งหมายในการศึกษาค้นคว้า

การศึกษาค้นคว้าครั้งนี้มีจุดมุ่งหมายดังนี้

1. เพื่อศึกษานักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่สองกับนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ห้า จะมีผลสัมฤทธิ์ในวิชาภาษาอังกฤษแตกต่างกันหรือไม่
2. เพื่อศึกษาว่าผลสัมฤทธิ์ดังกล่าวแตกต่างกันในด้านต่อไปนี้ทางด้านใดบ้าง
 - ก. โครงสร้างไวยากรณ์ (Structure)
 - ข. คำศัพท์ (Vocabulary)
 - ค. ความเข้าใจในการอ่าน (Reading Comprehension)
3. เพื่อศึกษาหาสาเหตุของความแตกต่างกันในผลสัมฤทธิ์แต่ละด้านของการเรียนภาษาอังกฤษ อันจะเป็นแนวทางในการเรียนการสอนในระดับชั้นทั้งสอง

ความสำคัญของการศึกษาค้นคว้า

เนื่องจากขณะนี้กำลังมีปัญหาเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ การศึกษาค้นคว้าครั้งนี้จะเป็นประโยชน์ให้ครูอาจารย์ที่สอนอยู่ตามโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายและวิทยาลัยครู ได้ข้อคิดสำหรับการสอนให้เด็กมีผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษดีขึ้น หากผลสัมฤทธิ์ของนักเรียนทั้งสองกลุ่มไม่แตกต่างกัน ก็แสดงว่าการสอนภาษาอังกฤษในระดับชั้นทั้งสองได้ผลปาน ๆ กัน แต่ในทางตรงกันข้าม ถ้าปรากฏว่านักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ห้ามีผลสัมฤทธิ์สูงกว่าจริง นั่นก็ย่อมแสดงว่าการสอนภาษาอังกฤษในระดับประกาศนียบัตรน่าจะต้องการปรับปรุงแก้ไข นับตั้งแต่การปรับปรุงแก้ไขหลักสูตร วิธีสอน หนังสือแบบเรียนที่ใช้ ตลอดจนตัวอาจารย์ผู้สอนเองด้วย

สมมติฐานในการศึกษาค้นคว้า

1. นักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ห้ามีผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษสูงกว่านักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษานปีที่สอง
2. ผลสัมฤทธิ์แต่ละด้านของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 น่าจะสูงกว่าผลสัมฤทธิ์แต่ละด้านของนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษานปีที่สอง
3. ผลสัมฤทธิ์ในด้านไวยากรณ์ คำศัพท์ และความเข้าใจในการอ่านในทั้งสองระดับชั้น น่าจะมีความสัมพันธ์กัน

ขอบเขตของการวิจัย

1. การศึกษาครั้งนี้กระทำกับกลุ่มตัวอย่างที่เป็นนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษานปีที่สอง ปีการศึกษา 2516 จำนวนประมาณ 208 คน จากวิทยาลัยครู 6 แห่ง จังหวัดกรุงเทพมหานคร และนักเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย ปีการศึกษา 2516 จำนวนประมาณ 206 คน จากโรงเรียนรัฐบาลในจังหวัดกรุงเทพมหานคร
2. การศึกษาครั้งนี้จะได้ศึกษาเฉพาะผลสัมฤทธิ์วิชาภาษาอังกฤษด้านที่เกี่ยวกับโครงสร้างไวยากรณ์ คำศัพท์ และความเข้าใจในการอ่านเท่านั้น

คำนิยามศัพท์เฉพาะ

1. นักเรียน หมายถึงนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษานปีที่สอง กับนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ห้า ที่เป็นกลุ่มตัวอย่างในการศึกษาครั้งนี้
2. หลักสูตร หมายถึงหลักสูตรประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษานของกระทรวงศึกษาธิการ พุทธศักราช 2508 กับหลักสูตรประโยคมัธยมศึกษาตอนปลายของกระทรวงศึกษาธิการ พุทธศักราช 2503 เหตุที่ใช้หลักสูตรต่าง พ.ศ. กัน เพราะหลักสูตรทั้งสองกำลังใช้กันอยู่ในโรงเรียนขณะนี้

3. ผลสัมฤทธิ์วิชาภาษาอังกฤษ หมายถึงคะแนนที่นักเรียนได้จากการทำแบบทดสอบภาษาอังกฤษทั้ง 3 ฉบับ ที่ใช้ในการศึกษาครั้งนี้

4. ผลสัมฤทธิ์ด้านโครงสร้าง หมายถึงคะแนนที่นักเรียนได้จากการทำแบบทดสอบโครงสร้าง

5. ผลสัมฤทธิ์ด้านคำศัพท์ หมายถึงคะแนนที่นักเรียนได้จากการทำแบบทดสอบคำศัพท์

6. ผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่าน หมายถึงคะแนนที่นักเรียนได้จากการทำแบบทดสอบความเข้าใจในการอ่าน

เอกสารและการวิจัยที่เกี่ยวข้อง

การศึกษาค้นคว้าเกี่ยวกับการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษนั้น ปรากฏว่ามีผู้กระทำกันน้อยในประเทศของเรา แต่มีผู้ศึกษาหลายท่านได้ศึกษาค้นคว้าและวิจัยเรื่องผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษไว้อย่างน่าสนใจ ซึ่งสมควรจะนำมากล่าวไว้ดังนี้

ณรงค์ พุทธิรักษา (2514) ได้ศึกษาเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 7 ที่เริ่มเรียนภาษาอังกฤษในชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 และชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โดยใช้กลุ่มตัวอย่างจำนวน 301 คน การรวบรวมข้อมูลนั้นใช้แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์วิชาภาษาอังกฤษ 4 ฉบับ คือแบบทดสอบคำศัพท์ แบบทดสอบไวยากรณ์ แบบทดสอบการอ่าน และแบบทดสอบการฟัง จากผลการวิจัยพบว่า นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 7 ที่เริ่มเรียนภาษาอังกฤษในชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 มีผลสัมฤทธิ์สูงกว่านักเรียนที่เริ่มเรียนภาษาอังกฤษในชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 และ 5 ที่ระดับความเชื่อมั่น .01 แต่นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 7 ที่เริ่มเรียนภาษาอังกฤษในชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 และชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 มีผลสัมฤทธิ์ในทักษะทุกด้านใกล้เคียงกัน แสดงว่าผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษขึ้นอยู่กับเวลาและวัยที่เริ่มเรียน

ถาวร สุงสุข (2510) ได้ค้นคว้าเรื่องผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนฝึกหัดครูประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาตอนต้น ของวิทยาลัยครูสามแห่งในภาคตะวันออกเฉียงเหนือ โดยศึกษาจากกลุ่มตัวอย่าง 569 คน แยกตามเพศ ชั้นเรียน สถานศึกษาเดิม และที่อยู่อาศัย โดยใช้แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษในด้านไวยากรณ์ คำศัพท์ และอ่านเข้าใจความ และแบบสอบถามส่วนบุคคลที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นเอง สรุปผลการวิจัยได้ดังนี้ นักเรียนฝึกหัดครูทั้งสามแห่งมีผลสัมฤทธิ์อยู่ในระดับปานกลาง และมีความสามารถในการอ่านเข้าใจความต่ำมากเพียง 38.56 % เท่านั้น แต่มีผลสัมฤทธิ์ในด้านไวยากรณ์ค่อนข้างสูง คือประมาณ 60.12 % และมีผลสัมฤทธิ์ในด้านคำศัพท์อยู่ในระดับปานกลาง คือ 50.76 % จากผลการวิจัยจะเห็นว่านักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาชั้นต้นในชนบท ยังไม่สามารถอ่านหนังสือภาษาอังกฤษให้เข้าใจความได้เท่าที่ควร ทำให้ผู้วิจัยเห็นว่านักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาในกรุงเทพมหานคร จะสามารถอ่านหนังสือ

ภาษาอังกฤษให้เข้าใจได้ลึกซึ้งยิ่ง

สอานร มอญโพพาน (2515) ได้วิจัยเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักศึกษาวิทยาลัยเกริก ชั้นปีที่ 1 ที่มีพื้นฐานความรู้ประกอบมัธยมศึกษาตอนปลาย สายสามัญ แผนกวิทยาศาสตร์และแผนกศิลป และประกอบมัธยมศึกษาตอนปลายสาขาอาชีพ โดยเปรียบเทียบจากคะแนนผลการเรียน 12 วิชา ด้วยวิธีสุ่มตัวอย่างจากรายชื่อผู้เข้าสอบเป็นรายวิชา แล้วเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของแต่ละกลุ่ม โดยใช้วิธีวิเคราะห์ความแปรปรวนทางเดียว ถ้าปรากฏว่านักศึกษาแต่ละกลุ่มมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนต่างกัน ทดสอบความแตกต่างระหว่างคะแนนเฉลี่ยของแต่ละกลุ่มด้วยวิธีของกันกัน ที่ระดับนัยสำคัญ .05 ผลการวิจัยปรากฏว่าโดยเฉลี่ยแล้ว นักศึกษาที่มีพื้นฐานความรู้ต่างกัน ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนต่างกันในวิชาภาษาอังกฤษ การออกเสียงให้ถูกต้อง หลักภาษา และเรียงความง่าย ๆ นักศึกษาชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายแผนกศิลปมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงสุดในวิชาภาษาอังกฤษและภาษาไทย นักศึกษาแผนกวิทยาศาสตร์กับสายอาชีพมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนต่ำสุดในวิชาภาษาอังกฤษและภาษาไทย

ละเอียก บุญเกิด (2513) ได้ศึกษาลักษณะของครูกับสัมฤทธิ์ผลทางการเรียน โดยศึกษาเปรียบเทียบนักศึกษาที่เรียนชั้นประกาศนียบัตรชั้นสูง ที่มีพื้นฐานความรู้ประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา และมัธยมศึกษาปีที่ห้าในวิทยาลัยครูจันทระเกษม จำนวน 205 คน ผลการวิจัยปรากฏว่า นักศึกษาที่มีพื้นฐานความรู้ประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา มีคุณลักษณะของครูด้านสัมพันธภาพกับนักเรียนสูงกว่านักเรียนที่มีพื้นฐานความรู้มัธยมศึกษาปีที่ 5 และนักเรียนที่มีพื้นฐานความรู้มัธยมศึกษาปีที่ 5 มีผลการเรียนภาษาอังกฤษสูงกว่านักศึกษาประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา

แมคควอรี (McQuary, 1955 : 393 - 399) ได้ศึกษาผลการเรียนของนิสิตในวิทยาลัยที่มีผลสัมฤทธิ์ในการเรียนสูงกว่าผู้อื่นมาก ๆ และต่ำกว่าผู้อื่นมาก ๆ ว่าจะมีระดับสติปัญญาสูงต่ำสอดคล้องกับผลสัมฤทธิ์ในการเรียนหรือไม่ วิธีดำเนินการมีดังนี้ กัดเลือกนิสิตที่เก่งมากและอ่อนมาก จัดเป็น 2 กลุ่ม ตามคะแนนเฉลี่ย แล้วให้ทำแบบทดสอบที่เรียกว่า American Council on Educational Psychological Examination และข้อสอบ M.M.P.I. (Card form) จำนวน 24 ข้อ จากผลการค้นคว้าพบว่า การให้นิสิตทำข้อสอบ A.C.E. และเลือกเอาเฉพาะ

ผู้ที่ไคคะแนนเปอร์เซ็นต์ต่ำกว่า 60 มาทำแบบทดสอบ M.M.P.I. มีผลสัมฤทธิ์สูงกว่าที่คาดไว้ถึง 90.9 % แสดงว่านักเรียนที่มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนต่ำ ไม่หมายความว่านักเรียนไม่มีสติปัญญา แต่อาจจะเกิดจากปัจจัยอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง หรือกล่าวอีกนัยหนึ่งว่า ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนมิได้ขึ้นอยู่กับสติปัญญาของนักเรียนเสมอไป

สมิธ (Smith, 1963 : 255 - 259) ได้ศึกษาผลสัมฤทธิ์ในการเรียน โดยจัดชั้นเรียนขึ้นเป็นพิเศษสำหรับนักเรียนมัธยมศึกษาที่มีความสามารถทางสติปัญญาสูง เพื่อทดสอบสมมุติฐานที่ว่านักเรียนที่มีความสามารถทางวิชาการสูงและเรียนตามโครงการสอนพิเศษ จะสามารถทำแบบทดสอบไคคะแนนสูงอย่างมีนัยสำคัญหรือไม่ เมื่อเปรียบเทียบกับนักเรียนเรียนเก่งในระดับเตรียมอุดมศึกษาของโรงเรียนเดียวกัน สมิธได้ทดลองกับกลุ่มตัวอย่างนักเรียนมัธยมศึกษาใน 4 โรงเรียน ผลการค้นคว้าพบว่า นักเรียนที่เรียนตามโครงการสอนพิเศษสอบไคคะแนนสูงกว่านักเรียนที่เรียนในชั้นตามปกติอย่างมีนัยสำคัญ นักเรียนที่เรียนตามปกติไม่มีการเปลี่ยนแปลงเทคนิคการสอน เนื้อหาเป็นพิเศษ ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนจึงต่ำอย่างมาก แสดงว่าผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนจะสูงหรือต่ำขึ้นอยู่กับเทคนิคการสอนและเนื้อหาวิชาเป็นสำคัญ

พาร์สลีย์ (Parsley, 1963 : 210 - 212) ได้ศึกษาผลสัมฤทธิ์ในการเรียนวิชาต่าง ๆ ของนักเรียน และได้เปรียบเทียบหาความแตกต่างทางการเรียนระหว่างเพศไว้ด้วย เขากล่าวว่า ได้มีนักการศึกษาค้นคว้าเรื่องนี้ไว้มากมาย เช่น ลินคอล์น พบว่านักเรียนหญิงเก่งกว่านักเรียนชายในเรื่องการอ่าน สะกดตัว และการเขียน ส่วนนักเรียนชายเก่งกว่าในวิชาประวัติศาสตร์ ภูมิศาสตร์ และเรขาคณิต แสดงว่าความแตกต่างระหว่างเพศมีผลต่อการเรียน พาร์สลีย์ได้ค้นคว้าโดยใช้แบบทดสอบมาตรฐาน 3 ชุด สอบนักเรียนจากเกรด 2 - 8 ในโรงเรียนต่าง ๆ ของรัฐโอไฮโอ (Ohio) กลุ่มตัวอย่างมีนักเรียนชาย 2361 คน และนักเรียนหญิง 2369 คน ผลการค้นคว้าพบว่า ความแตกต่างระหว่างเพศมีผลต่อผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนจริง

โวเซนคราฟ (Wozencraft, 1963 : 21 - 27) ได้ค้นคว้าเกี่ยวกับความแตกต่างระหว่างเพศที่มีผลต่อผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน โดยใช้กลุ่มตัวอย่างนักเรียนเกรด 3 และเกรด 6 เพื่อศึกษาว่านักเรียนชายและหญิงที่มีความแตกต่างกัน 3 ระดับ คือ สูง กลาง และต่ำ จะมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนแตกต่างกันอย่างไร ผลการค้นคว้าปรากฏว่า ความแตกต่างระหว่างเพศ

ไม่มีความสำคัญสำหรับกลุ่มที่มีความสามารถสูงและต่ำ แต่สำหรับนักเรียนเกรด 3 กลุ่มต่ำในเรื่องความหมายของคำ นักเรียนหญิงมีความสามารถสูงกว่านักเรียนชายอย่างมีนัยสำคัญในระดับความเชื่อมั่น .05 ส่วนผลการค้นคว้าในเกรด 6 ความแตกต่างระหว่างเพศไม่มีความสำคัญเลย

คลาร์ก (Clark, 1961 : 205) ได้ศึกษาถึงความแตกต่างของผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนระหว่างเพศ ผู้วิจัยได้ควบคุมอายุจริงและอายุสมอง ใช้กลุ่มตัวอย่างนักเรียนเกรด 3, 4 และ 6 โดยวิธีสุ่มตัวอย่างจากนักเรียนชั้นละ 150 คน ผลการค้นคว้าพบว่านักเรียนชายและนักเรียนหญิงไม่แตกต่างกันในเรื่องเกณฑ์สติปัญญาและทักษะพื้นฐานในการอ่าน การทำเลข แต่ในเรื่องการใช้ภาษาและการสะกดตัวแล้ว นักเรียนหญิงมีผลสัมฤทธิ์สูงกว่านักเรียนชาย จะเห็นได้ว่าในเรื่องความสามารถทางภาษาแล้ว นักเรียนหญิงมีความสามารถสูงกว่านักเรียนชาย

เชวีย์ (Shuey, 1958 : 35 - 36) ได้วิจัยเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในการเรียนของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 ในวิทยาลัยสตรีแรนคอล์ฟ - มาคอน พบว่านักศึกษาที่มีพื้นความรู้เดิมจากโรงเรียนรัฐบาล มีผลสัมฤทธิ์ในการเรียนในวิทยาลัยสูงกว่านักศึกษาที่มีพื้นความรู้เดิมจากโรงเรียนเอกชน ซึ่งแย้งกับผลการวิจัยของชไนเดอร์ (Schneider, 1964 : 203) ซึ่งได้เปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในการเรียนของนักศึกษาระดับวิทยาลัยชั้นปีที่ 1 โดยเปรียบเทียบพื้นความรู้เดิมของนักศึกษาตามประเภทของโรงเรียนเดิม คือจบจากโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนของศาสนาคาทอลิก พบว่าถ้าจำแนกตามความแตกต่างระหว่างเพศแล้ว นักศึกษาที่จบจากโรงเรียนรัฐบาลมีผลสัมฤทธิ์ในการเรียนสูงกว่านักศึกษาที่จบจากโรงเรียนคาทอลิก แต่ถ้าไม่คำนึงถึงเพศ นักศึกษาที่จบจากโรงเรียนทั้งสองประเภท มีผลสัมฤทธิ์ในการเรียนไม่แตกต่างกัน การวิจัยนี้ชี้ให้เห็นว่าโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนราษฎร์ในสหรัฐ สามารถจัดการศึกษาได้คุณภาพเท่าเทียมกัน นักศึกษาจึงมีผลสัมฤทธิ์ในการเรียนไม่แตกต่างกัน และความแตกต่างระหว่างเพศมีผลต่อผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน

เชียร์เรอร์ (Scherer, 1964 : 52) และคณะที่มหาวิทยาลัยโคโลราโด (Colorado) ได้ทำการทดลองในปี 1960 - 62 โดยมีสัญญากับกระทรวงศึกษาธิการของสหรัฐอเมริกา (U.S. Office of Education) เชียร์เรอร์ทดลองอยู่สองปี โดยแบ่งเด็กที่เรียนภาษาเยอรมันออกเป็นสองกลุ่ม กลุ่มทดลองมีนักศึกษาประมาณ 150 คน สอนด้วยวิธีฟัง - พูด (Audio - Lingual Method) เด็กกลุ่มนี้ไม่ได้เห็นตัวหนังสือหรือรูปภาพเขียนของภาษาเยอรมันเลย เชียร์เรอร์ได้

ห้องปฏิบัติการทางภาษา จนกระทั่งถึงสัปดาห์ที่ 13 ตลอดระยะเวลานั้นเชียร์เรอร์เน้นการฟังให้เข้าใจและการพูดก่อนการอ่านและการเขียน ส่วนเด็กอีกกลุ่มหนึ่งประมาณ 130 คน เริ่มทดสอบแบบวิธีดั้งเดิมที่เคยใช้กัน เมื่อจบภาคเรียนหนึ่ง ๆ ก็ให้นักศึกษาทั้งสองกลุ่มทำข้อสอบวัดผลสัมฤทธิ์อันเดียวกัน แต่ในปีที่สอง เนื่องจากมีปัญหาในด้านการลงทะเบียนวิชาเรียน เชียร์เรอร์จึงต้องเอานักศึกษาทั้งสองกลุ่มมารวมกันแล้วสอนด้วยวิธีฟัง - พูด แต่ให้เรียนบทวนหลักไวยากรณ์ด้วยผลการวิจัยสรุปได้ดังนี้

ในด้านการเข้าใจในการฟัง (Listening Comprehension) นักศึกษากลุ่มทดลองมีความสามารถสูงกว่าเมื่อปลายปีแรก แต่แล้วก็ค่อย ๆ หายไปเมื่อสิ้นปีที่สอง

ในด้านการพูด (Speaking) กลุ่มทดลองคงมีความสามารถสูงกว่าอยู่ตลอดการทดลอง

ในด้านการอ่าน (Reading) กลุ่มที่มีการสอนแบบดั้งเดิมมีความสามารถสูงกว่าในปลายปีแรก แต่ความแตกต่างนี้ค่อยหายไปในปีที่สอง

ในด้านการเขียน (Writing) กลุ่มที่ใช้วิธีดั้งเดิมมีความสามารถสูงกว่าตลอดการทดลอง

ในการแปลภาษาเยอรมันเป็นภาษาอังกฤษ กลุ่มที่ใช้วิธีดั้งเดิมคงความสามารถสูงกว่าตลอดการทดลอง

ในการแปลภาษาอังกฤษเป็นภาษาเยอรมัน กลุ่มที่ใช้วิธีดั้งเดิมคงความสามารถสูงกว่าในสิ้นปีแรก แต่ความแตกต่างนี้หายไปในปีที่สอง

การทดลองนี้ทำให้ประจักษ์แจ้งว่าผลสัมฤทธิ์ในการเรียนขึ้นอยู่กับวิธีสอน ถ้าสอนแบบฟัง - พูด นักเรียนก็จะมีผลสัมฤทธิ์ในด้านฟัง - พูด ถ้าสอนแบบวิธีแปล นักเรียนก็จะมีความสามารถในการแปล

เอกสารและงานวิจัยทั้งในและนอกประเทศที่เกี่ยวข้องกับผลสัมฤทธิ์ในการเรียนเท่าที่ได้กล่าวมาแล้ว พอจะสรุปได้ดังต่อไปนี้

1. นักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ห้า มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาอังกฤษแตกต่างกับนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาศึกษา
2. ความแตกต่างในเรื่องเพศมีผลต่อผลสัมฤทธิ์ในการเรียน
3. ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนขึ้นอยู่กับเทคนิคการสอนและเนื้อหาวิชาเป็นสำคัญ

4. ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนมิได้ขึ้นอยู่กับสติปัญญาของนักเรียนแต่เพียงอย่างเดียว แต่อาจจะมีปัจจัยอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องมาทำให้ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักเรียนเปลี่ยนไป

5. วัยที่เริ่มเรียนและปริมาณเวลาเรียน มีส่วนทำให้ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนแตกต่างกันออกไป

ด้วยเหตุนี้ ผู้เขียนเห็นว่าควรจะศึกษาเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาปีที่สองกับนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ห้า ทั้งนี้ผู้เขียนหวังว่างานวิจัยนี้ จะเป็นแนวทางในการสอนภาษาอังกฤษในระดับชั้นทั้งสอง เพื่อให้การเรียนการสอนภาษาอังกฤษสัมฤทธิ์ผลยิ่งขึ้น

บทที่ 3

วิธีดำเนินการศึกษาค้นคว้า

กลุ่มตัวอย่าง

การเลือกกลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการศึกษานี้ ผู้เขียนใช้กลุ่มตัวอย่างจากวิทยาลัยครูทั้ง 6 แห่งในกรุงเทพมหานคร และโรงเรียนมัธยมศึกษาของรัฐบาลที่มีเฉพาะแผนกศิลปะและแผนกวิทยาศาสตร์ เท่านั้นมา 5 แห่ง เลือกเอาเฉพาะโรงเรียนรัฐบาลในจังหวัดกรุงเทพมหานคร ทั้งนี้เพราะนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่สองและนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ห้ามีปริมาณเวลาเรียนพอ ๆ กัน คือ เริ่มเรียนภาษาอังกฤษตั้งแต่ชั้นประถมศึกษาปีที่ห้า โรงเรียนที่เลือกเป็นกลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการศึกษา คือ

1. โรงเรียนวัดสระเกษ
2. โรงเรียนสตรีวิทยา
3. โรงเรียนสตรีมหาพฤฒาราม
4. โรงเรียนบางกะปิ
5. โรงเรียนวัดบวรนิเวศ
6. วิทยาลัยครูสวนสุนันทา
7. วิทยาลัยครูสวนกุหลาบ
8. วิทยาลัยครูพระนคร
9. วิทยาลัยครูจันทระเกษม
10. วิทยาลัยครูบ้านสมเด็จ
11. วิทยาลัยครูธนบุรี

เมื่อเลือกโรงเรียนได้แล้ว จึงเลือกนักเรียนจากโรงเรียนเหล่านี้โดยใช้วิธีสุ่มมาโรงเรียนละ 1 - 2 ห้องเรียน หรือประมาณ 30 - 60 คน ได้จำนวนรวมทั้งสิ้น 414 คน เป็นนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ห้า 206 คน ชาย 103 คน หญิง 103 คน และนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่สอง 208 คน ชาย 102 คน หญิง 106 คน ดังปรากฏในตาราง 1

ตาราง 1 จำนวนนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ห้าและนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษามัธยมศึกษาปีที่สอง จากโรงเรียนต่าง ๆ ที่ใช้เป็นกลุ่มตัวอย่าง

	จำนวนนักเรียน				รวม	
	ม.ศ.5		ป.กศ.			
	ชาย	หญิง	ชาย	หญิง	ชาย	หญิง
1. โรงเรียนวัดสระเกษ	50	—	—	—	50	—
2. โรงเรียนสตรีวิทยา	—	40	—	—	—	40
3. โรงเรียนสตรีมหาพัฒนาราม	—	39	—	—	—	39
4. โรงเรียนวัดบวรนิเวศ	39	—	—	—	39	—
5. โรงเรียนบางกะปิ	14	24	—	—	14	24
6. วิทยาลัยครูสวนสุนันทา	—	—	44	—	44	—
7. วิทยาลัยครูสวนกุหลาบ	—	—	—	30	—	30
8. วิทยาลัยครูพระนคร	—	—	13	17	13	17
9. วิทยาลัยครูจันทระเกษม	—	—	20	15	20	15
10. วิทยาลัยครูบ้านสมเด็จเจ้า	—	—	9	25	9	25
11. วิทยาลัยครูธนบุรี	—	—	16	19	16	19
รวม	103	103	102	106	205	209

เครื่องมือที่ใช้ในการรวบรวมข้อมูล

เครื่องมือที่ผู้วิจัยใช้ในการรวบรวมข้อมูลในการดำเนินการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้

1.00 แบบทดสอบ 3 ฉบับ คือ

1.10 แบบทดสอบไวยากรณ์

1.20 แบบทดสอบคำศัพท์

1.30 แบบทดสอบความเข้าใจในการอ่าน

2.00 หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลายของกระทรวงศึกษาธิการ พุทธศักราช 2503
กับหลักสูตรประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาของกระทรวงศึกษาธิการ พุทธศักราช 2508

3.00 คำสั่งกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง การกำหนดแบบเรียนบังคับใช้ในระดับโรงเรียน
มัธยมศึกษา ปีการศึกษา 2512

การสร้างแบบทดสอบเพื่อทำการค้นคว้า

การสร้างเครื่องมือดำเนินการค้นคว้า ผู้วิจัยได้ดำเนินการเป็นขั้น ๆ ดังนี้

1. พิจารณานิตของเครื่องมือ
2. สร้างแบบทดสอบ
3. เลือกกลุ่มตัวอย่างที่ใช้สำหรับทดลองสอบ
4. ทดลองใช้แบบทดสอบ
5. รวบรวมข้อมูลในการทดลองสอบ
6. วิเคราะห์ข้อสอบ
7. หาค่าความเชื่อมั่นของแบบทดสอบ

1.00 ชนิดของเครื่องมือ คือแบบทดสอบซึ่งประกอบด้วย

1.10 แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์การเรียนรู้ภาษาอังกฤษของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ห้า

และนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่สอง มี 3 แบบ ดังนี้

แบบทดสอบไวยากรณ์

แบบทดสอบคำศัพท์

แบบทดสอบความเข้าใจในการอ่าน

1.20 คำชี้แจงเกี่ยวกับการใช้แบบทดสอบ

1.30 กระดาษคำตอบซึ่งมีแบบโดยเฉพาะ

2.00 วิธีสร้างแบบทดสอบ เพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษ และศึกษา
ปัจจัยอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง จึงจำเป็นต้องมีการวิเคราะห์หลักสูตร เป็นแนวทางสำหรับสร้างแบบทดสอบ
ให้ครอบคลุมเนื้อหาของหลักสูตร และสิ่งที่ผู้วิจัยคาดว่าจะปัญหในการเรียนภาษาอังกฤษในระดับนี้

ผู้วิจัยได้ดำเนินการเป็นชั้น ๆ ดังนี้

2.10 ศึกษาวิธีสร้างแบบทดสอบและกระบวนการต่าง ๆ ในการวัดผลการศึกษา เช่น เทคนิคการวัดผล (ซวาล แพร์ตกุล, 2516) หลักการเขียนข้อทดสอบปรนัย การออกข้อสอบสำหรับใช้ในชั้นเรียน การทดสอบทางภาษา (Lado, 1961) การสร้างข้อทดสอบด้วยตนเอง การทดลองใช้ข้อสอบแบบปรนัยในโรงเรียนมัธยม และการทดสอบภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สอง (Harris, 1969)

2.20 เนื้อหาที่จะถามในแบบทดสอบ ได้พิจารณาความมุ่งหมายของวิชา และนำเอาเนื้อหาที่กำหนดไว้ในหลักสูตรมาวิเคราะห์ (ซวาล แพร์ตกุล, 2516) เพื่อให้ทราบถึงน้ำหนักของพฤติกรรมต่าง ๆ เช่น ความรู้ ทักษะ การนำไปใช้ ฯลฯ ในแต่ละเรื่องที่กำหนดให้เรียน เพื่อเป็นแนวทางของการออกข้อสอบให้ตรงตามความมุ่งหมาย และให้ครอบคลุมเนื้อหาในหลักสูตรมากที่สุด

การวิเคราะห์หลักสูตร ผู้วิจัยได้นำหลักสูตรภาษาอังกฤษชั้นประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาของกระทรวงศึกษาธิการ พุทธศักราช 2508 กับหลักสูตรประโยคมัธยมศึกษาตอนปลาย ของกระทรวงศึกษาธิการ พุทธศักราช 2503 เลือกเอาเฉพาะเนื้อหาที่เหมือนกันมาวิเคราะห์

2.30 การเขียนแบบทดสอบไวยากรณ์ แบบทดสอบคำศัพท์ และแบบทดสอบความเข้าใจในการอ่าน ผู้วิจัยได้ใช้รายละเอียดของเนื้อหา ดังได้พิจารณามาแล้วเป็นเกณฑ์ในการเขียนแบบทดสอบ ผู้วิจัยได้สร้างข้อทดสอบแบบปรนัยชนิดเลือกตอบ (Multiple choices) มีข้อเลือก 4 ข้อ

ข้อสอบแบบปรนัยที่เขียนขึ้นมีรวมทั้งสิ้น 190 ข้อ แบ่งเป็น 3 ฉบับ ตามเนื้อหาและธรรมชาติของภาษากันนี้

ฉบับที่ 1 แบบทดสอบไวยากรณ์ มีข้อสอบ 100 ข้อ ครอบคลุมเนื้อหาเรื่องต่อไปนีตามลำดับความสำคัญของเนื้อหา

1. Finite Verbs and their subjects.
2. Active and passive voices of verbs frequently used and of those found in the textbooks.
3. Prepositions and the patterns in which they occur.
4. Conjunctions.
5. Tenses.
6. "This, that, these, those" as determinatives and pronouns.
7. Gerund.
8. Non - finites and their relation to finites.
9. Singular and plural nouns.
10. Direct and Indirect speech.
11. "There is, there are, there was, there were."
12. Articles in relation to singular, plural, mass, abstract and proper nouns.
13. "Some, any, much, more, most, the most, a little, a few" demonstratives and pronouns.
14. Participles.
15. Words with present difficulties to Thai students e.g.-
to, too -- to, as, like, as -- as, though, even, who, whom,
whose, that, which, what, when, where, why, how many, how much,
in their different uses.
16. Comparison of adjectives and adverbs.
17. Pronouns and their antecedents. "Mine, his, hers, its, yours, theirs" in relation to the pattern "a --- of ---" (e.g. a friend of mine." in contrast to "my, his, her, our, your, their" as determinatives.

18. "None" as pronouns.
19. "Each" in all its uses.
20. "If" clauses.
21. Use of verbs "make, appoint, elect."
22. Subject as a receiver of action.
23. Use of "One and Ones."
24. Tenses of verbs after "wish"

โครงสร้างเหล่านี้มีในหลักสูตรของทั้งสองระดับ คือ ระดับมัธยมศึกษาปีที่ห้าและระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่สอง

ฉบับที่ 2 แบบทดสอบคำศัพท์ มีข้อสอบ 70 ข้อ กลุ่มคำศัพท์ที่เลือกมาจากหนังสือแบบเรียนที่ใช้ในระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่สอง คือหนังสือ Success with English

Course book 2 by Geoffrey Broughton, Practice and Progress by Alexander, L. G. และ English Grammar for Thai Students by Angkab and Berg ส่วนหนังสือที่ใช้ในระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย คือ หนังสือ Oxford Progressive English for Adult Learners Book I และ Book II ในการเลือกคำศัพท์นั้นผู้วิจัยยึดหลัก 2 ประการ คือ Usefulness และ Frequency โดยใช้วิธีนับจำนวนครั้งที่คำนั้น ๆ ปรากฏในหนังสือตลอดทั้ง 5 เล่ม ศัพท์ใดที่มีอยู่ในหนังสือทั้ง 5 เล่ม ผู้วิจัยจึงเลือกคำศัพท์นั้นมาออกข้อทดสอบ

✓ ฉบับที่ 3 แบบทดสอบความเข้าใจในการอ่าน มีข้อสอบ 20 ข้อ แบ่งเป็น 3 ตอน ในแต่ละตอนจะมีโครงสร้างทางภาษาและคำศัพท์พอ ๆ กับบทความที่นักเรียนได้ผ่านพบเห็นและศึกษาในหนังสือแบบเรียน

เมื่อสร้างแบบทดสอบทั้ง 3 ฉบับเสร็จเรียบร้อยแล้ว ผู้วิจัยได้นำแบบทดสอบทั้ง 3 ฉบับไปปรึกษากับเจ้าของภาษาที่เป็นครูสอนภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษาปีที่ห้าที่โรงเรียนมาแตร์เดอีวิทยาลัย และอาจารย์ผู้สอนภาษาอังกฤษชั้นประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่สอง แล้วจึงนำแบบทดสอบทั้ง 3 ฉบับไปทดลองสอบกับกลุ่มตัวอย่าง ซึ่งจะได้อภิปรายละเอียดในตอนต่อไป

เวลาในการทดลองสอบ ผู้วิจัยมิได้กำหนดเวลา ทั้งนี้เพื่อให้ นักเรียนสบายใจ ไม่ต้องรีบเร่ง

- 2.40 การเขียนคำชี้แจงเกี่ยวกับการใช้แบบทดสอบ ผู้วิจัยยึดหลักดังนี้
- 2.41 เป็นคำชี้แจงที่กระชับรัดกุมเข้าใจง่าย
- 2.42 พยายามครอบคลุมถึงวิธีปฏิบัติในการทดสอบทั้งหมด
- 2.43 เน้นให้นักเรียนทำข้อสอบให้ครบถ้วนและปฏิบัติตามคำชี้แจงทุกประการ

3.00 กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ทดลองสอบ

การเลือกกลุ่มตัวอย่าง ผู้วิจัยได้พิจารณาความสามารถ ปริมาณของนักเรียน ความเหมาะสมตามลักษณะความใกล้เคียงของความสามารถของกลุ่มทดลองกับกลุ่มตัวอย่างจริง

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการทดลองสอบ คือนักเรียนวิทยาลัยครูสวนสุนันทา จำนวน 50 คน และนักเรียนโรงเรียนมาแตร์เดอีวิทยาลัย จำนวน 50 คน

4.00 การทดลองใช้แบบทดสอบ

เพื่อให้ทราบคุณภาพของแบบทดสอบแต่ละข้อในแต่ละฉบับว่ามีความยากง่ายและอ่านง่ายหรือไม่เพียงใด พร้อมทั้งวิเคราะห์หาค่าความเชื่อมั่นของแบบทดสอบ

5.00 การรวบรวมข้อมูลในการทดลองสอบ

ผู้วิจัยได้ดำเนินการทดสอบร่วมกับอาจารย์ในหมวดวิชาภาษาอังกฤษของโรงเรียนมาแตร์เดอีวิทยาลัยและวิทยาลัยครูสวนสุนันทา ใช้เวลาดำเนินการและรวบรวมข้อมูล 3 ชั่วโมง

6.00 การวิเคราะห์ข้อทดสอบ หลังจากนำแบบทดสอบไปทดลองใช้กับกลุ่มตัวอย่างแล้ว ได้รวบรวมผลมาวิเคราะห์โดยดำเนินการดังนี้

6.10 ตรวจให้คะแนน ให้คะแนนข้อที่ตอบถูกข้อละ 1 คะแนน ข้อที่ตอบผิดหรือไม่ตอบ กาเครื่องหมายนอกคำสั่ง หรือเว้นว่างไว้ ให้คะแนนเป็น 0 เมื่อตรวจเสร็จแล้วรวมคะแนนที่ได้ของแต่ละคน ในข้อทดสอบแต่ละฉบับ

6.20 วิเคราะห์ข้อทดสอบ (Item Analysis) เพื่อหาค่าความยากง่าย (p) และอำนาจจำแนก (r) ของข้อสอบและตัวเลือกทุกตัว ตามวิธีการทางสถิติที่เรียกว่าเทคนิค 27 % โดยเปิดหาค่า p และ r จากการางของ จุง เท ฟาน (Chung Teh Fan : 1952)

6.30 การเลือกข้อทดสอบ ผู้วิจัยได้เลือกข้อทดสอบที่มีค่าความยากง่าย (p) อยู่ระหว่าง .20 - .80 และค่าอำนาจจำแนก (r) มีค่าตั้งแต่ .20 ขึ้นไป

จากการทดลองสอบ วิเคราะห์ข้อสอบ และวิเคราะห์ตัวเลือกเรียบร้อยแล้ว พบว่ามีข้อทดสอบที่คัดเลือกไว้เพื่อจะนำไปใช้ คือ มีค่าความยากง่าย (p) อยู่ระหว่าง .20 ถึง .80 ยกเว้นบางข้อที่มีค่าความยากง่ายมากกว่า .80 จะนำไปปรับปรุงตัวเลือกและตัวคำถามใหม่ หลังจากวิเคราะห์ข้อสอบแล้วปรากฏว่าแบบทดสอบไวยากรณ์ 50 ข้อ มีความยากง่ายเฉลี่ย .60 และอำนาจจำแนกเฉลี่ย .51 แบบทดสอบคำศัพท์ 50 ข้อ มีความยากง่ายเฉลี่ย .57 และอำนาจจำแนก .49 แบบทดสอบความเข้าใจในการอ่าน 20 ข้อ มีความยากง่ายเฉลี่ย .54 และอำนาจจำแนกเฉลี่ย .57

7.00 การหาค่าความเชื่อมั่น

7.10 ตรวจแบบทดสอบใหม่ ให้คะแนนเฉพาะข้อที่นำไปใช้สอบจริง

7.20 คำนวณหาค่าความเชื่อมั่นของแบบทดสอบ โดยใช้สูตร ของคูเคอร์-ริชาร์ดสัน (ล้วน สายยศ อังคณา คณิตรัตนานนท์, 2515:178-179)

$$r_{tt} = \frac{n}{n-1} \left\{ 1 - \frac{\bar{X}(n-\bar{X})}{ns^2} \right\}$$

ปรากฏว่าค่าความเชื่อมั่นของแบบทดสอบดังตารางที่ 2

ตาราง 2 ค่าความเชื่อมั่น (Reliability) ของแบบทดสอบ

แบบทดสอบ	จำนวนข้อ	$\bar{X}$	S	r_{tt}
แบบทดสอบไวยากรณ์	50	30.50	8.31	.8465
แบบทดสอบคำศัพท์	50	27.47	8.11	.8279
แบบทดสอบความเข้าใจในการอ่าน	20	10.47	7.11	.8566

วิธีรวบรวมข้อมูล

การรวบรวมข้อมูลทั้งหมด ผู้วิจัยได้นำข้อทดสอบไปสอบกับนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียน จำนวน 206 คน และนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาปีที่ 2 จำนวน 208 คน เมื่อทำการทดสอบเสร็จเรียบร้อยแล้ว จึงนำกระดาษคำตอบของนักเรียนมาตรวจให้คะแนนต่อไป

ในการตรวจและให้คะแนนนั้น ผู้วิจัยนำกระดาษคำตอบของแบบทดสอบทั้ง 3 ฉบับที่นักเรียนตอบมาพิจารณาคัดเลือกคำตอบที่สมบูรณ์ไว้ 414 ชุด และดำเนินการตรวจให้คะแนนต่อไป

เกณฑ์ในการให้คะแนนถือว่าข้อใดที่นักเรียนทำถูกจะได้คะแนนข้อละ 1 คะแนน ส่วนข้อที่นักเรียนทำผิดจะไม่ได้คะแนน หรือได้ศูนย์สำหรับข้อนั้น

การจัดกระทำกับข้อมูล

เมื่อทำการทดสอบเสร็จแล้ว และตรวจให้คะแนนเรียบร้อยแล้ว จะได้ผลการวิเคราะห์ข้อมูล ดังต่อไปนี้

1. คำนวณหาค่าเฉลี่ย (Mean) และความเบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard Deviation) ของคะแนนที่นักเรียนแต่ละกลุ่มได้จากแบบทดสอบทั้ง 3 ฉบับ
2. คำนวณหาความสำคัญของความแตกต่างระหว่างค่าเฉลี่ยของคะแนน (Test of significant of the difference between two means) เพื่อทดสอบสมมติฐานว่าเป็นจริงหรือไม่
3. ทำคะแนน T เพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษแต่ละด้าน
4. คำนวณหาค่าสหสัมพันธ์ (Intercorrelation) ของผลสัมฤทธิ์ด้านต่าง ๆ คือ ด้านไวยากรณ์ คำศัพท์ และความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 และนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นปีที่ 2

สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

การวิเคราะห์ข้อมูลในการศึกษานี้ใช้สถิติ 4 ชนิด ดังต่อไปนี้

1. ค่าเฉลี่ยของคะแนน (Mean) หาค่าเฉลี่ยของคะแนนโดยใช้สูตร (Garrett, 1962 : 28)

$$\bar{X} = \frac{\sum X}{N}$$

เมื่อ $\bar{X}$ แทนค่าเฉลี่ยของคะแนน

$\sum X$ แทนผลรวมของคะแนน

N แทนจำนวนนักเรียน

2. ความเบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard deviation) หาค่าความเบี่ยงเบนมาตรฐานของคะแนน โดยใช้สูตร (Wallis and Robert, 1956 : 255)

$$S = \sqrt{\frac{N \sum X^2 - (\sum X)^2}{N(N-1)}}$$

เมื่อ S แทนความเบี่ยงเบนมาตรฐาน

$\sum X$ แทนผลรวมของคะแนน

$\sum X^2$ แทนผลรวมของกำลังสองของคะแนนแต่ละตัว

N แทนจำนวนนักเรียน

3. การทดสอบนัยสำคัญของความแตกต่างระหว่างคะแนนเฉลี่ยของคะแนน

(Test of significance of the difference between two means) ทานัยสำคัญของความแตกต่างของรายเฉลี่ยของคะแนนระหว่างกลุ่ม โคปซ์สูตร (Freund, 1967 : 255)

$$t = \frac{\bar{X}_1 - \bar{X}_2}{\sqrt{\frac{S_1^2}{n_1} + \frac{S_2^2}{n_2}}}$$

เมื่อ t แทนอัตราส่วนระหว่างความแตกต่างของคะแนนเฉลี่ยกับความคลาดเคลื่อนของผลต่าง

$\bar{X}_1$ แทนรายเฉลี่ยของคะแนนของกลุ่มที่ 1

$\bar{X}_2$ แทนรายเฉลี่ยของคะแนนของกลุ่มที่ 2

S_1 แทนความเบี่ยงเบนมาตรฐานของกลุ่มที่ 1

S_2 แทนความเบี่ยงเบนมาตรฐานของกลุ่มที่ 2

n_1 แทนจำนวนนักเรียนกลุ่มที่ 1

n_2 แทนจำนวนนักเรียนกลุ่มที่ 2

4. การหาค่าสหสัมพันธ์ (Intercorrelation) /

$$r_{xy} = \frac{N \sum XY - \sum X \sum Y}{\sqrt{[N \sum X^2 - (\sum X)^2][N \sum Y^2 - (\sum Y)^2]}}$$

เมื่อ r_{xy} แทนสหสัมพันธ์ระหว่างคะแนน x กับคะแนน y

$\sum X$ แทนผลบวกของคะแนน X

$\sum Y$ แทนผลบวกของคะแนน Y

$\sum XY$ แทนผลบวกของผลคูณระหว่างคะแนน X กับคะแนน Y

$\sum X^2$ แทนผลบวกของคะแนน X แต่ละตัวยกกำลังสอง

$\sum Y^2$ แทนผลบวกของคะแนน Y แต่ละตัวยกกำลังสอง

ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

ผู้วิจัยได้นำผลการวิเคราะห์ข้อมูลแล้วมาแปลผลข้อมูล โดยแบ่งเป็นตอน ๆ ดังนี้

1. การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษของ นักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 กับนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษามัธยมศึกษาปีที่ 2

2. การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์แต่ละด้านของนักเรียนในแต่ละระดับชั้น *๐๓.๖๒*

3. การหาสหสัมพันธ์ (Intercorrelation) ของผลสัมฤทธิ์ด้านต่าง ๆ ในระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5 กับระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษามัธยมศึกษาปีที่ 2

4. การเปรียบเทียบหลักสูตรระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาระหว่างศึกษานิเทศก์ พุทธศักราช 2508 กับหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2503

1. การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 กับนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษามัธยมศึกษาปีที่ 2

หลังจากที่นักเรียนจำนวน 414 คน ได้ทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์วิชาภาษาอังกฤษ ทั้ง 3 ฉบับ คือ แบบทดสอบไวยากรณ์ แบบทดสอบคำศัพท์ และแบบทดสอบความเข้าใจในการอ่านแล้ว ได้แยกผลการสอบของนักเรียนออกเป็น 2 กลุ่ม คือ กลุ่มนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 และกลุ่มนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษามัธยมศึกษาปีที่ 2 แล้วนำผลการสอบมาเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษตามตาราง 3 ดังนี้

ตาราง 3 ค่าสถิติพื้นฐานและค่าที่สำคัญในการเรียนภาษาอังกฤษ ระหว่างนักเรียน
มัธยมศึกษาปีที่ 5 กับนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาปีที่ 2

ค่าสถิติ แบบทดสอบ	จำนวน ขอ	จำนวนนักเรียน		$\bar{X}$		S		t
		ม.ศ.5	ป.กศ.	ม.ศ.5	ป.กศ.	ม.ศ.5	ป.กศ.	
ไวยากรณ์	50	206	208	32.82	21.45	5.8090	6.8276	17.7419**
คำศัพท์	50	206	208	30.02	20.07	8.5191	6.4679	13.7297**
ความเข้าใจในการอ่าน	20	206	208	10.70	7.46	4.1967	3.2501	8.6991**

** มีนัยสำคัญที่ระดับ .01

t .01 = $\pm$ 2.576

df = 412

จากตาราง 3 จะเห็นว่านักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 มีคะแนนเฉลี่ยจากแบบทดสอบทุกฉบับ สูงกว่านักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาปีที่ 2 คือคะแนนจากแบบทดสอบไวยากรณ์ คำศัพท์ และความเข้าใจในการอ่าน สูงกว่าอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 หมายความว่า นักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 ที่เป็นกลุ่มตัวอย่างมีผลสัมฤทธิ์ในทุกด้านสูงกว่านักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาปีที่ 2 ที่เป็นกลุ่มตัวอย่าง อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับความเชื่อมั่นถึง 99%

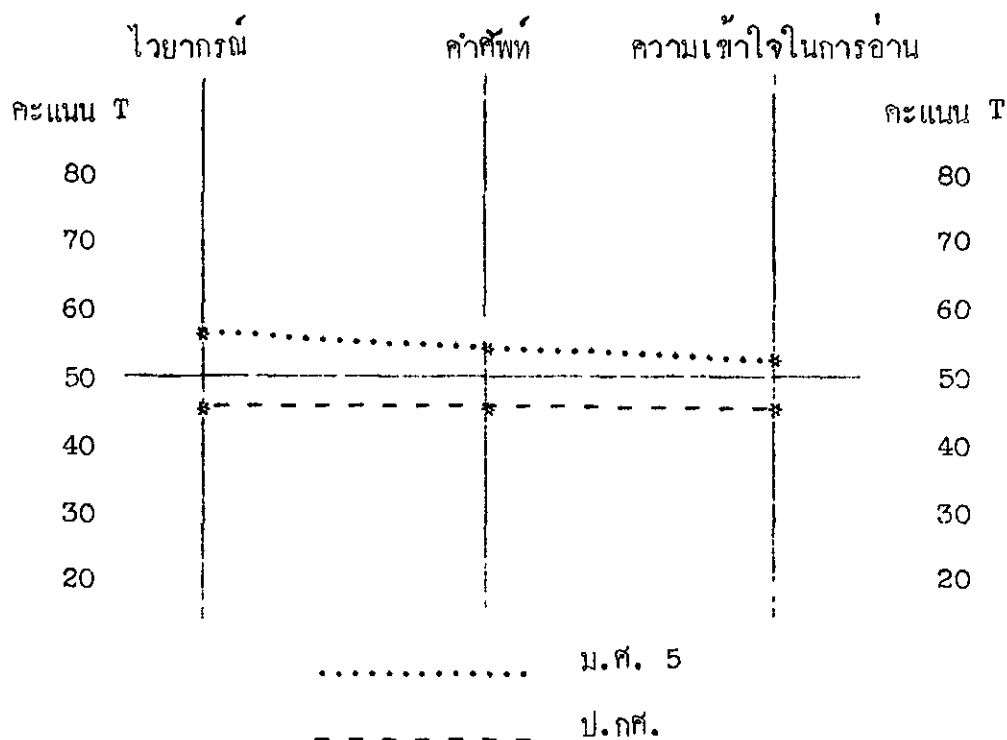
2. การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์แต่ละด้านของนักเรียนในแต่ละระดับชั้น

จากผลในตาราง 3 ผู้วิจัยได้เปลี่ยนคะแนนเฉลี่ยที่ได้จากแบบทดสอบทั้ง 3 ฉบับ เป็นคะแนน T ปกติ ดังตารางที่ 4

ตาราง 4 แสดงค่าสถิติพื้นฐานและคะแนน T ปกติ

แบบทดสอบ \ ค่าสถิติ	$\bar{X}$		คะแนน T ปกติ	
	ม.ศ. 5	ป.กศ.	ม.ศ. 5	ป.กศ.
ไวยากรณ์	32.82	21.45	55	45
คำศัพท์	30.02	20.07	54	46
ความเข้าใจในการอ่าน	10.70	7.46	53	46

จากตาราง 4 ผู้วิจัยได้เปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์แต่ละด้านของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 กับนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 โดยเสนอผลการเปรียบเทียบเป็นแบบแผนภาพ ดังภาพต่อไปนี้



ภาพ 1 แสดงการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ด้านต่าง ๆ ของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 กับนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2

ภาพนี้แสดงผลสัมฤทธิ์แต่ละด้านของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 และนักเรียนประกาศนียบัตร
 วิชาการศึกษาปีที่ 2 ซึ่งปรากฏว่านักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 มีผลสัมฤทธิ์ด้านไวยากรณ์สูงกว่า
 ผลสัมฤทธิ์ด้านคำศัพท์และความเข้าใจในการอ่าน และผลสัมฤทธิ์ทั้งสามด้านสูงกว่าระดับปานกลาง
 เล็กน้อย ส่วนนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 มีผลสัมฤทธิ์ด้านคำศัพท์และความเข้าใจ
 ในการอ่านสูงกว่าผลสัมฤทธิ์ด้านไวยากรณ์ ผลสัมฤทธิ์ทั้งสามด้านของนักเรียนประกาศนียบัตร
 วิชาการศึกษาปีที่ 2 อยู่ในระดับต่ำกว่าปานกลาง

3. การหาค่าสหสัมพันธ์ (Intercorrelation) ของผลสัมฤทธิ์ด้านไวยากรณ์ คำศัพท์ และ ความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนทั้งสองระดับชั้น

ผู้วิจัยได้นำคะแนนที่ได้จากผลทดสอบทั้งด้านไวยากรณ์ คำศัพท์ และความเข้าใจในการอ่าน
 ของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 จำนวน 164 คน จากจำนวน 206 คน และนักเรียนประกาศนียบัตร
 วิชาการศึกษาปีที่ 2 จำนวน 164 คน จากจำนวน 208 คน โดยเลือกเอาเฉพาะนักเรียนที่เขียนชื่อ
 ในกระดาษคำตอบ แล้วทำการวิเคราะห์หาค่าสหสัมพันธ์ ดังตารางที่ 5

สัญลักษณ์ที่ใช้แทนคะแนนของแบบทดสอบ

G_1	แทนคะแนนของแบบทดสอบไวยากรณ์ระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5
V_1	แทนคะแนนของแบบทดสอบคำศัพท์ระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5
C_1	แทนคะแนนของแบบทดสอบความเข้าใจในการอ่านระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5
T_1	แทนคะแนนรวมของแบบทดสอบทั้ง 3 ฉบับ ระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5
G_2	แทนคะแนนของแบบทดสอบไวยากรณ์ระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา ปีที่ 2
V_2	แทนคะแนนของแบบทดสอบคำศัพท์ระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2
C_2	แทนคะแนนของแบบทดสอบความเข้าใจในการอ่านระดับประกาศนียบัตร วิชาการศึกษาปีที่ 2
T_2	แทนคะแนนรวมของแบบทดสอบทั้ง 3 ฉบับ ระดับประกาศนียบัตร วิชาการศึกษาปีที่ 2
$G.T.$	แทนคะแนนรวมทั้งหกของทั้งสองระดับชั้น

ตาราง 5 ค่าสหสัมพันธ์ระหว่างผลสัมฤทธิ์ด้านไวยากรณ์ คำศัพท์ และความเข้าใจ
ในการอ่านของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 และนักเรียนประกาศนียบัตร
วิชาชีพชั้นปีที่ 2

	G ₁	V ₁	C ₁	T ₁	G ₂	V ₂	C ₂	T ₂	G.T.
G ₁	-	.4954	.7729	.9467	.8001	.7879	.6312	.8836	.9328
V ₁		-	.7420	.9215	.8163	.8128	.6356	.9057	.9295
C ₁			-	.8610	.7842	.7264	.6090	.8432	.8693
T ₁				-	.8606	.8428	.6858	.9511	.9879
G ₂					-	.7119	.5378	.9073	.8923
V ₂						-	.5021	.8855	.8720
C ₂							-	.7272	.7075
G.T.								-	.9834

$$r_{.01} = .254$$

$$df = 326$$

จากตาราง 5 จะเห็นว่าคะแนนไวยากรณ์ คำศัพท์ และความเข้าใจในการอ่านสัมพันธ์กัน
อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ แสดงว่าความเข้าใจในการอ่านสัมพันธ์กับไวยากรณ์และคำศัพท์ในทั้งสอง
ระดับ คือ ในระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5 ค่าสหสัมพันธ์สูงมาก คือมีค่าตั้งแต่ .4954 - .9467 ส่วน
ในระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นปีที่ 2 มีค่าสหสัมพันธ์ตั้งแต่ .5021 - .8606

คะแนนผลสัมฤทธิ์ทั้งสามด้านในทั้งสองระดับสัมพันธ์กับคะแนนรวม (G.T.) สูงมาก คือ
มีค่าตั้งแต่ .7075 - .9834)

4. การเปรียบเทียบหลักสูตรประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาของกระทรวงศึกษาธิการ พุทธศักราช 2508 กับหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2503

จากผลการเปรียบเทียบหลักสูตรระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2503 กับหลักสูตรประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา พุทธศักราช 2508 พบว่าทั้งสองระดับชั้นมีเวลาเรียนดังตารางที่ 6

ตาราง 6 แดงเวลาเรียนของระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5 และระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2

วิชาที่เรียน	เวลาเรียนสัปดาห์ละ - ชั่วโมง		จำนวนสัปดาห์ที่เรียน	
	ม.ศ.5	ป.กศ.	ม.ศ.5	ป.กศ.
ไวยากรณ์และ การใช้ภาษา	4	4 หรือ 5	20	20
การอ่าน	2 หรือ 4	-	20	20
	6 หรือ 8	4 หรือ 5	20	20

จากตารางที่ 6 จะเห็นว่าระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5 และระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 มีเวลาเรียนไวยากรณ์และการใช้ภาษาพอ ๆ กัน แต่ระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5 แผนกวิทยาศาสตร์เรียนการอ่านเพิ่มอีกสัปดาห์ละ 2 ชั่วโมง และแผนกศิลปะเรียนการอ่าน, ไวยากรณ์ และการใช้ภาษาเพิ่มอีกสัปดาห์ละ 4 ชั่วโมง

ในด้านไวยากรณ์ จากหลักสูตรทั้งสองระดับพบว่า เนื้อหาไวยากรณ์อังกฤษ 1 และอังกฤษ 2 ของระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาคอนต้นตรงกับเนื้อหาไวยากรณ์อังกฤษ ก. ของระดับมัธยมศึกษาตอนปลายมากที่สุด ถ้าพิจารณาจากแบบเรียนดังตารางที่ 7

ตาราง 7 แสดงแบบเรียนที่ใช้ในการเรียนไวยากรณ์

ม.ศ. 5	ป.กศ.
1. Correct Your English 2. Living English Structure 3. Oxford Progressive English for Adult Learners, Book II	1. Practice and Progress 2. Success with English 3. English Grammar for Thai Speakers 4. English for College Students

จากตาราง 7 ผู้วิจัยเปรียบเทียบเนื้อหาไวยากรณ์ในหนังสือกับหลักสูตรอังกฤษ ก. ระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5 และอังกฤษ 1 อังกฤษ 2 ระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษา พบว่าหนังสือ Correct Your English และ Living English Structure ตรงหลักสูตรดังกล่าวมากที่สุด ในแบบเรียนทั้ง 2 เล่มนี้จะเน้นหนักเรื่อง Tenses, Active and Passive Voices, Prepositions Demonstratives and Pronouns, Gerund และ Non-finites นอกนั้นหนังสือ Correct Your English เน้นในแง่การนำไปใช้ (usages) เช่น

1. John beats his donkey. (with a stick)
2. John hit Henry. (on the face, with his hand).
3. Tom struck Henry. (on the face, with his hand).
4. Albert kicked Joe. (on the leg, with his foot).
5. Harry punched Sam. (with his fist, as in boxing)

ในหนังสือ *Correct Your English* หน้า 126 ยังให้ตัวอย่างการใช้คำ
To avoid, To prevent ดังนี้

1. I believe he is angry with me since he tries to avoid me whenever we meet.

2. He tried to prevent me from entering the building.

จะเห็นได้ชัดว่าระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5 ได้พบกับโครงสร้างไวยากรณ์ที่ซับซ้อนพอใช้ และยังได้ศึกษาการใช้คำที่มีความหมายคล้าย ๆ กัน แต่ใช้ใน Context ต่าง ๆ กัน ช่วยให้ผู้เรียนเกิดความแม่นยำในภาษายิ่งขึ้น นอกนั้นในหนังสืออ่านในชั้นและนอกชั้น นักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 ยังได้พบกับโครงสร้างที่ซับซ้อน มีตัวขยายหลายลักษณะ มีวลีหลายแบบปรากฏอยู่ นักเรียนจะต้องทำความเข้าใจกับโครงสร้างในประโยคอย่างถี่ จິงจะเข้าใจความหมายของประโยคนั้น ๆ ได้ดังเช่น

1. You could learn the meaning of slang words and expressions without much difficulty, perhaps, but you'd almost certainly use them in the wrong way and to the wrong people. (A. S. Hornby, p. 115)

2. I think he realized my discomfort, for he leant forward in his chair and spoke to me, his voice gentle, asking if I would have some more coffee and when I shook my head, I felt that his eyes were still upon me, puzzled. (Daphne du Maurier, p. 4)

ส่วนในระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 นักเรียนได้พบกับรูปประโยคที่ง่ายไม่ซับซ้อน ถึงแม้ว่าจะมีบางประโยคที่ยาว แต่โครงสร้างก็ยังง่ายแก่การเข้าใจ ดังตัวอย่างเช่น

1. It would be fun, she thought, to start having lessons secretly and give Martin a surprise. (Geoffrey Broughton, p. 195)

2. After taking off, we were flying low over the city and slowly gaining height, when the plane suddenly turned round and flew back to the airport. (L. G. Alexander, p. 197)

ตาราง 8 เปรียบเทียบคำศัพท์ที่นักเรียนเรียนในระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5 และระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นปีที่ 2

หนังสือเรียน	จำนวนคำศัพท์	
	ม.ศ. 5	ป.กศ.
1. Oxford Progressive English for Adult Learners Book Two	878	
2. Rebecca	707	
3. Vanity Fair	1267	
4. Six Physicists	1096	
5. Prisoner of Zenda	623	
6. The Murder of Roger Ackroyd	485	
7. Jane Eyre	1859	
8. Success with English	-	359
9. Practice and Progress	-	629
10. David and Marianne	-	201

จากตาราง 8 จะเห็นว่านักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 แผนวิทยาศาสตร์และแผนศิลปะ มีโอกาสเรียนคำศัพท์อย่างน้อย 1585 คำ ส่วนนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 มีโอกาสเรียนศัพท์ 359, 629 หรือ 560 คำ แล้วแต่วิทยาลัยครูแต่ละแห่งจะเลือกเรียนเล่มใด

โดยเหตุที่นักเรียน ม.ศ. 4, 5 ได้มีโอกาสบ่อยครั้งที่จะได้ฝึกฝนทำความเข้าใจกับรูปประโยคที่ซับซ้อนกว่าและคำศัพท์มากกว่า รวมทั้งมีชั่วโมงเรียนมากกว่านักเรียนระดับ ป.กศ. สิ่งต่าง ๆ เหล่านี้จึงช่วยส่งผลให้นักเรียนระดับมัธยมปลายมีความสามารถทางภาษาอังกฤษมากกว่าระดับ ป.กศ. อย่างเห็นได้ชัดเจนจากสถิติ

สรุปผลการค้นคว้า อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

การเรียนการสอนในระดับมหาวิทยาลัยในประเทศไทยต้องอาศัยพื้นฐานความรู้ภาษาอังกฤษเป็นอย่างมาก แต่เท่าที่ปรากฏทุกวันนี้ นิสิต นักศึกษาในมหาวิทยาลัยส่วนมากประสบปัญหาการอ่านตำราภาษาอังกฤษไม่ค่อยเข้าใจ แม้เด็กไทยจะได้เรียนภาษาอังกฤษมาแล้วถึง 7 - 8 ปี แต่ก็ยังประสบปัญหาดังกล่าว ทั้งนี้อาจจะมีสาเหตุมาจากการเรียนการสอนในระดับต่ำกว่าระดับมหาวิทยาลัย คือระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5 และระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษา

ความมุ่งหมายในการศึกษาค้นคว้า

การศึกษาค้นคว้าครั้งนี้มีจุดมุ่งหมายดังนี้

1. เพื่อศึกษานักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาปีที่ 2 กับนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 จะมีผลสัมฤทธิ์ในวิชาภาษาอังกฤษแตกต่างกันหรือไม่
2. เพื่อศึกษากลุ่มตัวอย่างทั้งสองกลุ่มมีผลสัมฤทธิ์วิชาภาษาอังกฤษแตกต่างกันในด้านต่อไปนี้หรือไม่

ก. โครงสร้างไวยากรณ์ (Structure)

ข. คำศัพท์ (Vocabulary)

ค. ความเข้าใจในการอ่าน (Reading Comprehension)

3. เพื่อศึกษาสาเหตุของความแตกต่างกันในผลสัมฤทธิ์แต่ละด้านของการเรียนภาษาอังกฤษ อันจะเป็นแนวทางในการเรียนการสอนในระดับชั้นทั้งสอง

สมมุติฐานในการค้นคว้า

1. นักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 น่าจะมีผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษสูงกว่านักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาปีที่ 2

2. ผลสัมฤทธิ์แต่ละด้านของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 น่าจะสูงกว่าผลสัมฤทธิ์แต่ละด้านของนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2
3. ผลสัมฤทธิ์ในด้านไวยากรณ์ คำศัพท์ และความเข้าใจในการอ่านในทั้งสองระดับชั้น น่าจะมีความสัมพันธ์กัน

วิธีดำเนินการค้นคว้า

1. กลุ่มตัวอย่าง ได้แก่ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ปีการศึกษา 2516 โรงเรียนรัฐบาลในกรุงเทพมหานคร จำนวน 206 คน และนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 จำนวน 208 คน
2. เครื่องมือที่ใช้ในการรวบรวมข้อมูล ประกอบด้วยแบบทดสอบไวยากรณ์ คำศัพท์ และความเข้าใจในการอ่าน หลังจากทำการทดลองสอบและวิเคราะห์ปรับปรุงข้อทดสอบแล้ว ได้ข้อทดสอบแบบปรนัยชนิดเลือกตอบ เป็นแบบทดสอบไวยากรณ์ 50 ข้อ มีค่าความเชื่อมั่น .8465 แบบทดสอบคำศัพท์ 50 ข้อ มีค่าความเชื่อมั่น .8279 และแบบทดสอบความเข้าใจในการอ่าน 20 ข้อ มีค่าความเชื่อมั่น .8566
3. การดำเนินการสอบ ผู้วิจัยได้ดำเนินการทดสอบด้วยตนเอง โดยได้รับความร่วมมือจากอาจารย์ในสถานศึกษาแต่ละแห่งที่ไปทำการทดสอบ

การวิเคราะห์ข้อมูล

ข้อทดสอบแต่ละฉบับได้นำไปทดลองสอบและวิเคราะห์ข้อทดสอบด้วยเทคนิค 27 % ในการสอบจริงได้วิเคราะห์โดยการแจกแจงคะแนนของแบบทดสอบแต่ละฉบับ แล้วคำนวณหาคะแนนเฉลี่ย (Mean) ค่าความเบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard Deviation) ค่าความแตกต่างของคะแนนเฉลี่ยของระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5 และระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 โดยใช้ t - test และค่าสหสัมพันธ์ (Intercorrelation) โดยใช้ Product - moment Correlation.

สรุปผลการค้นคว้า

1. นักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 มีผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษสูงกว่านักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาปีที่ 2
2. นักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 มีผลสัมฤทธิ์ทุกด้านอยู่ในระดับปานกลาง และมีผลสัมฤทธิ์ด้านไวยากรณ์สูงสุด ส่วนผลสัมฤทธิ์ด้านคำศัพท์เท่ากับผลสัมฤทธิ์ด้านความเข้าใจในการอ่าน ส่วนนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาปีที่ 2 มีผลสัมฤทธิ์ทุกด้านต่ำกว่าระดับปานกลาง และมีผลสัมฤทธิ์ด้านไวยากรณ์ต่ำกว่าผลสัมฤทธิ์ด้านคำศัพท์และความเข้าใจในการอ่าน
3. ผลสัมฤทธิ์ด้านไวยากรณ์ คำศัพท์ และความเข้าใจในการอ่าน สัมพันธ์กันสูงมากในทั้งสองระดับชั้น
4. ผลการเปรียบเทียบหลักสูตรทั้งสองระดับ เนื้อหาไวยากรณ์ส่วนใหญ่ตรงกัน ว่างเวลาเรียนไวยากรณ์ทั้งสองระดับเท่ากัน แต่มัธยมศึกษาปีที่ 5 มีชั่วโมงอ่านเพิ่มอีก 2 หรือ 4 ชั่วโมง แบบเรียนของระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5 มีเนื้อหาไวยากรณ์มากกว่า มีศัพท์มากกว่า และโครงสร้างไวยากรณ์สลับซับซ้อนมากกว่าระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาปีที่ 2

อภิปรายผลของการค้นคว้า

จากผลการศึกษาค้นคว้า พบว่ากลุ่มตัวอย่างที่เป็นนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 มีผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษสูงกว่านักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาปีที่ 2 และคะแนนเฉลี่ยของผลสัมฤทธิ์ทุกด้านของทั้งสองระดับแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 ทั้งนี้ อาจมีสาเหตุหลายประการ เช่น อาจารย์ในระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพศึกษาค้นคว้าต้องรับผิดชอบนักเรียนจำนวนมาก จากผลการวิจัยของบุบผชาติ เพ่งพิณิจ (2512) พบว่า อาจารย์ภาษาอังกฤษในระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาปีที่ 2 ในวิทยาลัยครูในกรุงเทพมหานคร เฉลี่ยแล้วอาจารย์ 1 คน ต้องสอนสัปดาห์ละ 16 - 20 ชั่วโมง แต่กุลทิพย์ โรหิตร์ตะนะ วิจัยพบว่าในระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย อาจารย์แต่ละคนสอนโดยเฉลี่ยสัปดาห์ละ 14 - 15 ชั่วโมง

ผลการค้นคว้าพบว่า กลุ่มตัวอย่างที่เป็นนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 มีผลสัมฤทธิ์ด้านไวยากรณ์ สูงกว่านักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 ทั้งนี้ อาจเนื่องมาจากการใช้แบบเรียนที่แตกต่างกัน เพราะหนังสือแบบเรียนเป็นสิ่งสำคัญและจำเป็นอย่างยิ่ง ในการช่วยให้นักเรียนเรียนรู้เรื่องไวยากรณ์หรือโครงสร้าง ดังที่จิริยา ผลประเสริฐ (2515) ได้วิจัยพบว่า หนังสือแบบเรียน Oxford Progressive English for Adult Learners Book Two by A. S. Hornby ซึ่งใช้เป็นแบบเรียนในระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5 สำหรับฝึกทักษะไม่เพียงพอ เพราะไม่ครอบคลุมแบบโครงสร้างไวยากรณ์อังกฤษที่นักเรียนจะต้องทราบ ตามหลักสูตรของกระทรวงศึกษาธิการ อาจารย์ผู้สอนในระดับนี้จึงใช้หนังสือประกอบการสอน โครงสร้างไวยากรณ์ ตามประมวลการสอนภาษาอังกฤษระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย มีหนังสือ Living English Structure for Schools และ Correct Your English ส่วนในระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 มีหนังสือแบบเรียนที่ใช้ต่าง ๆ กัน วิทยาลัยครูแต่ละแห่งใช้ปีละ 1 เล่ม จากผลการวิจัยของบุญเรือน พูนนารถ (2516) พบว่า อาจารย์ในวิทยาลัยครู 24 คน ใน 30 คน มีปัญหาเกี่ยวกับแบบเรียน คือแบบเรียนอ่านเพื่อเสริมการเรียนรู้ไวยากรณ์มีไม่พอ จำเป็นต้องหามาเสริม ปัญหาของลงมาอาจารย์มีความเห็นว่าแบบฝึกหัดและบทฝึกมีน้อยเกินไป และมีปัญหาในการเลือกแบบฝึกมาเสริม

ในด้านคำศัพท์ กลุ่มตัวอย่างที่เป็นนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 มีผลสัมฤทธิ์ด้านคำศัพท์ สูงกว่านักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 ทั้งนี้ จากการสำรวจหนังสืออ่านพบว่า ในระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 ในหลักสูตรไม่ได้กำหนดหนังสืออ่านนอกเวลา วิทยาลัยครูบางแห่งเลือกหนังสือบางเล่มที่มีเนื้อหาพอ ๆ กับพื้นความรู้ของนักเรียนระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 ให้นักเรียนอ่านเพียง 1 เล่ม ตัวอย่างเช่น David and Marianne by John Dent หนังสือเล่มนี้มีเนื้อหาง่าย ๆ และคำศัพท์ไม่ยาก นักเรียนในระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 จึงมีโอกาสที่จะได้เรียนรู้ศัพท์และโครงสร้างไวยากรณ์เฉพาะจากหนังสืออ่านประกอบบทเรียนเท่านั้น ส่วนนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 ตามที่สุทธา เมตไตรพันธ์ (2516) ศึกษาพบว่า ในจำนวนหนังสือแบบเรียนที่นักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 จะได้พบศัพท์ใหม่ มีดังนี้

1. หนังสือ A Tale of Two Cities มีศัพท์ใหม่มากที่สุด คือ 426 คำ
2. Rebecca มีศัพท์ใหม่ 186 คำ
3. Six Physicists 231 คำ
4. Vanity Fair 417 คำ
5. The Prisoner of Zenda 173 คำ
6. The Murder of Roger Ackroyd 145 คำ
7. Jane Eyre 402 คำ

นอกจากนี้ สุทธา เนตไตรพันธ์ ยังวิจัยพบว่าในจำนวนหนังสือเหล่านี้ Jane Eyre และ A Tale of Two Cities มีการกระจายของศัพท์มาก มีเนื้อหามาก และมีคำศัพท์ที่เป็นประโยชน์ในการติดต่อกับเจ้าของภาษามาก จากเหตุผลดังกล่าว อาจเป็นสาเหตุทำให้คะแนนผลสัมฤทธิ์ทางด้านคำศัพท์ของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 สูงกว่านักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ

ในด้านการเข้าใจในการอ่าน พบว่าผลสัมฤทธิ์ด้านการเข้าใจในการอ่านของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 สูงกว่านักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 คะแนนเฉลี่ยของผลสัมฤทธิ์ด้านไวยากรณ์ของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 สูงกว่าคะแนนเฉลี่ยของนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 ทั้งนี้เพราะนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 ทั้ง 3 แผนก มีหนังสืออ่านในชั้น 1 เล่ม หนังสืออ่านนอกชั้นอีก 1 หรือ 2 เล่ม จากคำสั่งกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง การกำหนดหนังสือแบบเรียนในระดับมัธยมศึกษา แต่นักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 ได้อ่านเรื่องสั้นในหนังสือแบบเรียนและหนังสืออ่านนอกชั้นเรียน 1 เล่ม (เฉพาะบางวิทยาลัยครูเท่านั้นที่มีหนังสืออ่านนอกชั้น) แสดงว่านักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 มีโอกาสฝึกทักษะการอ่านน้อยกว่านักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 จึงเป็นผลให้ผลสัมฤทธิ์ด้านการเข้าใจในการอ่านของนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 ต่ำกว่าผลสัมฤทธิ์ด้านการเข้าใจในการอ่านของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5

กลุ่มตัวอย่างที่เป็นนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 มีผลสัมฤทธิ์ด้านไวยากรณ์อยู่ในระดับปานกลาง ซึ่งตรงกับผลการวิจัยของจริยา ผลประเสริฐ (2515) แต่มีผลสัมฤทธิ์ด้านไวยากรณ์สูงกว่าผลสัมฤทธิ์ด้านคำศัพท์และความเข้าใจในการอ่าน และผลสัมฤทธิ์ทั้งสามด้านสูงกว่าระดับปกติ

ทั้งนี้อาจจะเป็นเพราะ เหตุผลเรื่องแบบเรียนดังกล่าวแล้วในตอนต้น ส่วนนักเรียนประกาศนียบัตร
 วิชาการศึกษาปีที่ 2 ที่เป็นกลุ่มตัวอย่าง มีผลสัมฤทธิ์ทุกด้านต่ำกว่าระดับปานกลาง เป็นการสนับสนุนผลการ
 วิจัยของบุญเรือน พูนนารก (2516) ซึ่งวิจัยพบว่าผลสัมฤทธิ์ในการใช้ไวยากรณ์อังกฤษของนักเรียน
 ประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาคอนตันปีที่ 2 โดยเฉลี่ยแล้วอยู่ในระดับต่ำ แต่แย้งกับผลการวิจัยของ
 ดถรร สุบงกช (2510) ซึ่งพบว่าผลสัมฤทธิ์ด้านไวยากรณ์ของนักเรียนประกาศนียบัตรของวิทยาลัยครู
 สามแห่งในภาคตะวันออกเฉียงเหนืออยู่ในระดับสูง

นอกจากนี้การศึกษาก่อนนี้ยังพบว่าคะแนนไวยากรณ์ คำศัพท์ และความเข้าใจในการอ่านสัมพันธ์
 กันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ และมีค่าสหสัมพันธ์ (Correlation) ในทั้งสองระดับการศึกษาสูงมาก ซึ่ง
 สอดคล้องกับผลการวิจัยของสุธรรม ทาตะสิงห์ (2515) ซึ่งพบว่านักเรียนที่มีความสามารถในการอ่านสูง
 จะมีความสามารถในทางโครงสร้างและทางศัพท์สูง ทว่าถ้อยคำเดียวกัน นักเรียนที่มีความสามารถในการอ่าน
 ต่ำ จะมีความสามารถทางโครงสร้างและทางศัพท์ต่ำด้วย แต่ขัดแย้งกับผลการวิจัยของดถรร สุบงกช
 (2510) ที่พบว่าความสามารถในการอ่านเอาความกับความสามารถทางศัพท์มีความสัมพันธ์กันน้อยมาก
 เพียง 0.40 เท่านั้น แต่กลับสัมพันธ์กันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ

✓ นอกจากนี้ ผลการวิจัยอาจจะมีข้อผิดพลาดบ้าง คือ ประการแรก ผู้วิจัยไม่ได้ทำการศึกษา
 ผลสัมฤทธิ์ด้านการฟังและการเขียน อันเป็นส่วนหนึ่งของการเรียนภาษาอังกฤษ และประการที่ 2 กลุ่ม
 ตัวอย่างที่นำมาศึกษานั้นปรากฏว่านักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 นั้น เป็นนักเรียนที่ผ่านการคัดเลือกมาแล้ว
 อย่างดี ส่วนใหญ่จึงเป็นนักเรียนที่อยู่ในเกณฑ์ ซึ่งอาจจะไม่เป็นตัวแทนที่ดีของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5
 ทั้งหมด

ข้อเสนอแนะ

1. เนื่องจากผลสัมฤทธิ์ทางด้านไวยากรณ์ คำศัพท์ และความเข้าใจในการอ่านในทั้งสองระดับ
 ชั้น คือ ในระดับมัธยมศึกษาตอนปลายและระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษามีความสัมพันธ์กันสูงมาก ฉะนั้น
 ในการสอนควรเน้นความเข้าใจในการอ่านให้มากที่สุดเท่าที่เกี่ยวกับความเข้าใจเกี่ยวกับโครงสร้างและศัพท์
 ในแง่ของการนำไปใช้

2. ควรศึกษาองค์ประกอบต่าง ๆ ที่ส่งผลต่อผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษ เพื่อเป็น
 แนวทางให้ครูภาษาอังกฤษจะได้ยึดถือปฏิบัติ เพื่อประโยชน์ในด้านการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในทุก
 ระดับการศึกษา

3. ในการวิจัยครั้งต่อไป ควรจะเลือกกลุ่มตัวอย่างนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 ที่มีทั้งแผนกศิลปะ
 แผนกวิทยาศาสตร์และแผนกทั่วไป นอกจากนี้ควรที่จะเลือกทั้งโรงเรียนมัธยมศึกษาที่สังกัดรัฐบาลและสังกัด
 กรรมการศึกษาเอกชนมาเป็นกลุ่มตัวอย่างในการศึกษาค้นคว้า จึงจะได้กลุ่มตัวอย่างที่เป็นตัวแทนของนักเรียน
 มัธยมศึกษาปีที่ 5 จริง ๆ

บรรณานุกรม

บรรณานุกรม

- กัญจน สินขวานนท์ "ภาษาอังกฤษนั้นสำคัญไฉน" วารสารครูศาสตร์ ปีที่ 2 ฉบับที่ 1 - 2 ช.ค. - 14 มี.ค. 15 หน้า 11 - 31.
- กุลทิพย์ โรหิตะ การศึกษาวิธีสอนและปัญหาในการสอนอ่านภาษาอังกฤษในชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย แผนกศิลปะ ในโรงเรียนรัฐบาล จังหวัดพระนครศรีอยุธยา พ.ศ. 2511 ปรินทิพพานิช การศึกษามหาบัณฑิต วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร 2513, 125 หน้า.
- จรรยา ผลประเสริฐ ระดับความสามารถในการใช้โครงสร้างทางไวยากรณ์อังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ห้า วิทยานิพนธ์ปริญาครุศาสตร์มหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย 2515, 150 หน้า.
- ชาวล แพทย์กุล เทคนิคการวัดผล วัฒนาพานิช, 2516, 434 หน้า.
- ✓ ถาวร สอนกษ ผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนฝึกหัดครูประกาศนียบัตร ของวิทยาลัยครูสามแห่งในภาคตะวันออกเฉียงเหนือ ปรินทิพพานิชการศึกษามหาบัณฑิต วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร 2510, 166 หน้า.
- ✓ ณรงค์ พุทธิรักษา การศึกษาเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 7 ที่เริ่มเรียนภาษาอังกฤษในชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 และชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ปรินทิพพานิชการศึกษามหาบัณฑิต วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร 2515, 66 หน้า.
- บุญเรือน พูนนารถ วิธีสอนไวยากรณ์อังกฤษในระดับวิทยาลัยครู วิทยานิพนธ์ปริญาครุศาสตร์มหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย 2516, 181 หน้า.
- ✓ บุณยชาติ เพ่งพินิจ การศึกษามหาบัณฑิตในการสอนภาษาอังกฤษของครูผู้สอนระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีการศึกษา 2511 ปรินทิพพานิชการศึกษามหาบัณฑิต วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร 2512, 109 หน้า.

ละเอียก บุญเกิด คุณลักษณะของครูกับผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน ปรินิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต
วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร 2513, 95 หน้า.

ล้วน สายยง และ อังคณา คันติรัตนานนท์ สถิติวิทยาทางการศึกษา วัฒนาพานิช, 2515, 276 หน้า.

สถาพร มอญโพนาน การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ของนักเรียนวิทยาลัยเกริก ชั้นปีที่ 1 ที่มีพื้นความรู้ต่างกัน
วิทยานิพนธ์ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2515, 72 หน้า.

สมหวัง อ่องนาวา วิเคราะห์การเสนอศัพท์ในแบบเรียนชุด Oxford Progressive English for
Adult Learners Book One and Two ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย ปรินิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต
วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร 2516, 100 หน้า.

สุทา เมทไตรพันธ์ ความถี่ของคำในหนังสืออ่านภาษาอังกฤษระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย วิทยานิพนธ์
ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย 2516, 157 หน้า.

สุธรรม ชาคะสิงห์ ความสัมพันธ์ของความเข้าใจโครงสร้าง (Structure) และความหมายของศัพท์
(Vocabulary) ภาษาอังกฤษ กับความสามารถในการอ่านเอาความ (Reading
Comprehension) ของนักเรียนประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาปีที่ 2 ของวิทยาลัยครู
พระนครศรีอยุธยา ปรินิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร
2515, 70 หน้า.

เกิกษาธิการ, กระทรวง คำสั่งเรื่องการกำหนดแบบเรียนบังคับใช้ในระดับมัธยมศึกษา ปีการศึกษา 2512,
51 หน้า.

_____. ประมวลการสอนวิชาภาษาอังกฤษ โรงพิมพ์คุรุสภา ลาดพร้าว, 2514, 115 หน้า.

_____. หลักสูตรประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา พุทธศักราช 2508, 72 หน้า.

_____. หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2503, 50 หน้า.

- Alexander, L. G., Practice and Progress, Longmans, Green and Co. Ltd., London and Harlow, 1968, 232 pp.
- Allen, W. Stannard, Living English Structure, Longman Group Limited, London, 1972, 349 pp.
- Angkab Palakornkul, English Grammar for Thai Speakers, Kurusapha, 2511, 718 pp.
- Broughton, Geoffry, Success With English, Penguin Books, Middlesex, England, 1971, 317 pp.
- Clark, Willis W., "Boys and Girls Are There Significant Ability and Achievement Differences?" Journal of Educational Research, 54 : 205, February, 1961.
- Cottrell, Donald P. editor, Teacher Education for a Free People, Russell M. Cooper and others, New York, American Association of Colleges for Teacher Education, 1956, 415 pp.
- Dent, John, David and Marianne, Longman Group Limited, London, 1972, 67 pp.
- Fan, Chung Teh, Item Analysis Table, Educational Testing Service, Princeton, New Jersey, 1952, 32 pp.
- Frederickson, Terry, English for College Students, Suan Dusit Teacher's College. (Sheets)
- Freud, John E., Modern Elementary Statistics, David McKay Company, Inc., New York, 1962, 203 pp.
- Garret, Henry Edward, Elementary Statistics, McKay, New York, 1962, 203 pp.
- Harris, David Payne, Testing English as a Second Language, McGraw-Hill, New York, 1969, 151 pp.
- Hornby, A. S., Oxford Progressive English for Adult Learners Book Two, Suksapan Panit, Bangkok, 1972, 238 pp.
- Lado, Robert, Language Testing, Longman Group Limited, London, 1961, 389 pp.
- McQuary, John P., and Truax, William J., "An Upperachievement Scale," Journal of Educational Research, January 1955, pp. 393 - 399.

- Mendelssohn, B., and Palmer, J. W., Correct Your English, Longman Group Limited, London, 1970, 182 pp.
- Parsley, Kenneth M., "Are There Really Sex Differences: in Achievement?" Journal of Educational Research, 57 : 210 - 212, December, 1963.
- Pittman, G., Teaching Structural English, Singapore : Federal Publications Ltd., 1964, 176 pp.
- Schnider, Wilbur Frank, "The Comparative Achievement of the Catholic High School in Their Fresh - Man College Year," Dissertation Abstract, 25 June - September 1964, p. 203.
- Sherer, George, and Michael, Wertheimer, A Psycho - Linguistic Experiment in Foreign - Language Teaching, 1964 cited in Wilga Rivers, Teaching Foreign - Language Skills, p. 52.
- Shuey, Addrey M., "Academic Success of Public and Private School Student in Randolph - Macon Women's College," Journal of Educational Research, Vol. II, September, 1958, pp. 35 - 38.
- Smith, Frederick R., "The Academic Achievement of Academically Talented Students," Journal of Educational Research, 56 : 255 - 259, January, 1963.
- Wallis, W. Allen, and Roberts, Henry V., Statistics: A New Approach, The Free Press, Glencoe, Illinois, 1956, 646 pp.
- Wozencraft, Marian, "Sex Comparison of Certain Abilities," Journal of Educational Research, 57 : 21 - 27, September, 1963.

ภาคผนวก ก.

คำอธิบายวิธีทำแบบทดสอบ

1. ก่อนทำแบบทดสอบ กรุณากรอกข้อความดังนี้ ชื่อ เพศ ชื่อโรงเรียน แผนกวิชา
 ฝึกหัด หรือทั่วไป หรือวิทยาลัยครู
2. แบบทดสอบนี้แบ่งเป็น 3 ตอนด้วยกันคือ
 - ก. โครงสร้างไวยากรณ์ (Structure)
 - ข. คำศัพท์ (Vocabulary)
 - ค. ความเข้าใจในการอ่าน (Reading Comprehension)
3. แบบทดสอบเป็นแบบทดสอบปรนัยชนิดให้เลือกตอบ มี 4 ตัวเลือก คือ a, b, c
 และ d ขอให้ท่านเลือกคำตอบที่ถูกต้องเพียงคำตอบเดียว แล้วกากบาทลงในช่อง
 () ของกระดาษคำตอบ ดังตัวอย่าง a b c d
 ถ้าท่านเลือกข้อ b ให้ทำดังนี้ () (X) () ()

คำเตือน โปรดอ่านคำสั่งแต่ละตอนอย่างรอบคอบก่อนลงมือทำ และพยายามทำทุกข้อ
 แบบทดสอบชุดนี้ใช้เวลา Section ละ 40 นาที
 ตรวจสอบกระดาษข้อสอบของท่านว่ามีครบหรือไม่

* * * * *
 * * * * *

Section I

English Structure

Directions: Choose the word (or words) which best completes (complete) each of the following sentences by marking a cross (X) under the letter a, b, c, or d on the answer sheet.

EXAMPLE: There may be as as six guests to dinner.

a. much b. a lot c. many d. many more

ANSWER: a b c d
 () () (X) ()

1. Yesterday we saw Mark

a. went across the street. ,c/ crossing the street.
 b. that he crossed the street. d. to cross the street.

2. He is an honest boy. He always us the truth.

a. says c. tells
 b. said d. told

3. That boy earns his living by English newspaper.

a. to sell c. sold
 b. sell ,d. selling

4. Yesterday I him my books in exchange for a ring.

a. am giving c. given
 b. giving d. gave

5. I saw him down the street.

a. had run ,c. running
 b. to run d. ran

6. I am go to the movies.
- | | |
|------------------|---------------------|
| a. too tiring to | c. so tiring that I |
| b. too tired to | d. so tired that |
7. He asked me to his house.
- | | |
|------------|----------|
| a. come | c. comes |
| b. to come | d. would |
8. She her own bed.
- | | |
|---------|----------|
| a. make | c. did |
| b. does | d. makes |
9. "Will you practise English every day?" asked the teacher.
The teacher asked the student
- | |
|---|
| a. if would he practise English every day |
| b. he will practise English every day. |
| c. whether he would practise English every day. |
| d. was he to practise English every day. |
10. I would like to know if you've seen a book of lying about
somewhere.
- | | |
|-------|---------|
| a. my | c. mine |
| b. me | d. I |
11. He his job well.
- | | |
|---------|----------|
| a. do | c. makes |
| b. make | d. does |
12. This book is twenty baht. That other book is thirty. This one is
..... that one.
- | | |
|-----------------------|-----------------|
| a. the same price as. | c. as cheap as. |
| b. more cheap than | d. cheaper than |

13. It was that we decided to buy it.
- a. a such beautiful house c. such a beautiful house
b. so beautiful a house d. so a beautiful house
14. Tom did not wake up the noise was very loud.
- a. because c. because of
b. although d. so that
15. This is a book, I can't finish it.
- a. bored c. bores
b. bore d. boring
16. They took a plane catching a train.
- a. for c. instead of
b. besides d. in spite of
17. "How did you learn to drive?" she asked me.
- a. She asked me if I learned to drive.
b. She asked me when I learned to drive.
c. She asked me how did I learn to drive.
d. She asked me how I learned to drive.
18. We about our old friends all afternoon.
- a. spoke c. asked
b. talked d. told
19. My friend has to take medicine several a week.
- a. of times c. times
b. times of d. time in
20. Several trees in my garden by a hurricane.
- a. were destructive c. was destroyed
b. were destroyed d. were destroying

21. She her hand.
- | | |
|---------|-----------|
| a. rose | c. rises |
| b. set | d. raised |
22. The teacher gave two books to boy.
- | | |
|---------|---------|
| a. many | c. each |
| b. all | d. some |
23. "I am sorry, I broke your glasses."
"It"
- | | |
|-------------------|------------------|
| a. matter not | c. has no matter |
| b. doesn't matter | d. isn't matter |
24. Today if I finish my shopping early enough, I may go and
- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| a. having my hair done | c. may have my hair done |
| b. will have my hair done | d. have my hair done |
25. She asked for these apples.
- | | |
|--------------|-----------------|
| a. some more | c. some more of |
| b. any more | d. any more of |
26. her personality, she is admired by all her friends.
- | | |
|----------------|-------------|
| a. Because of | c. Because |
| b. In spite of | d. Although |
27. My young brother is in the habit cigarettes.
- | | |
|---------------|----------------|
| a. to smoke | c. of smoking |
| b. in smoking | d. for smoking |
28. They him president of the school committee.
- | | |
|----------|--------------|
| a. asked | c. conducted |
| b. told | d. elected |

29. Mary is cooking the dinner.
- a. Dinner is cooked by Mary c. Dinner having been cooked by Mary
 b. Dinner is being cooked by Mary d. Dinner was cooked by Mary
30. plenty of eggs in the market today.
- a. That is c. Those are
 b. These are d. There are
31. Is Berkshire beautiful country.
- a. the c. most
 b. a d. one
32. He did of work for his research project.
- a. a great number c. many
 b. a great deal d. so much
33. has returned from the meeting.
- a. Some c. None
 b. Enough d. Many
34. I wish my father would buy me big new car.
- a. these c. that
 b. those d. no word is needed
35. pimples on her skin.
- a. There are c. There have been
 b. There is d. There have
36. I don't like sort of man.
- a. the c. those
 b. these /d. that
37. At last Peter succeeded the book he wanted.
- a. for finding c. in finding
 b. to the finding d. finding

38. Politics his major field of interest.

- | | |
|---------|--------------|
| a. are | c. have been |
| b. were | d. is |

39. Somebody has broken the window.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| a. The window is broken | c. The window was broken |
| /b. The window has been broken | d. The window had been broken |

40. "It's very difficult."

"If no one able to do this, then we have to find someone else"

- | | |
|---------|--------|
| a. were | c. is |
| b. was | d. are |

41., I went to bed early.

- | | |
|-----------------|-----------------|
| a. Tiring | /c. Being tired |
| b. Being tiring | d. Having tired |

42. Parents are who ought to bring their children up well.

- | | |
|----------|-------------|
| a. one | c. the one |
| /b. ones | d. the ones |

43. I not only want to go to the seaside to climb up the mountain.

- | | |
|--------------|-------------|
| a. and | c. and also |
| /b. but also | d. also |

44. Which is the of the two sisters?

- | | |
|-----------|------------|
| a. old | c. old one |
| b. eldest | /d. elder |

45. The war between England and France in 1793.

- | | |
|---------------|-----------------|
| /a. broke out | c. was breaking |
| b. had broken | d. would break |

46. beautiful Julia is today.
a. How a c. What
b. What a ✓d. How
47. You will have to harder.
a. tired c. trying
b. been trying ✓d. to try
48. She doesn't know there is any sugar left.
a. whether c. that
b. when d. about
49. He studies in university.
a. an c. such
b. a d. no word is needed
50. Her hair is not naturally wavy. She wishes it
a. is c. has been
b. were d. be

Section II

Vocabulary

Directions: This section will test your knowledge of English words and phrases, of which you have learned in your textbooks.

EXAMPLE: To escape is to get

- a. away b. down c. up d. over

Then someone escapes, we say that he gets away. Therefore,
you should choose answer a.

As soon as you understand the directions begin work on the problems.

1. A thick, heavy kind of cloth used for covering floors and stairs is
a

- a. carpet c. cushion
b. mat d. rug

2. The child of one's uncle or aunt is called a

- a. niece c. brother
b. cousin d. sister

3. Wounded people are taken to hospital in

- a. a capri c. an ambulance
b. a cabaret d. a cable - car

4. To find something out is to

- a. found c. upturn
b. uncover d. discover

(II)

5. To speak in a low, soft voice in other's ear is to
- | | |
|-----------|------------|
| a. mumble | c. mutter |
| b. murmur | d. whisper |
6. A cabbage is a kind of
- | | |
|---------------|--------------|
| a. vegetarian | c. carrots |
| b. vegetation | d. vegetable |
7. A is kept from the knowledge of others and should not be told.
- | | |
|-----------|--------------|
| a. sacred | c. sense |
| b. secret | d. confident |
8. To pass into a state like sleeping and not knowing what is happening is to
- | | |
|---------|----------|
| a. fade | c. faint |
| b. fail | d. fake |
9. To have strong dislike for somebody is to
- | | |
|------------|-----------|
| a. despise | c. shrink |
| b. grudge | d. hate |
10. When one gets married, one sends out to one's friends.
- | | |
|--------------|----------------|
| a. attention | c. invitations |
| b. summons | d. appeals |
11. A person receiving medical treatment is called a
- | | |
|------------|--------------|
| a. patient | c. wretched |
| b. shut in | d. pessimist |
12. A person who buys regularly at the same shop is a
- | | |
|--------------|-----------|
| a. purchaser | c. buyer |
| b. customer | d. patron |

13. The hair on man's upper lip is
 /a. moustache c. whiskers
 b. beard d. goatee
14. That which is done by most people and has been done for many years
 a. costume /c. custom
 b. habit d. routine
15. A National holiday means the same as a holiday.
 /a. public c. sacred
 b. private d. common
16. The front tyre of my bicycle has a
 a. bulk c. throng
 /b. puncture d. punch
17. Two persons or things of the same kind are called a
 a. junction c. linking
 /b. couple d. unity
18. He spent his leisure in stamps.
 /a. collecting c. gathering
 b. correcting d. storing
19. Plastic flowers are
 a. national c. sincere
 b. genuine /d. artificial
20. One's personal belongings are regarded as
 a. remote c. isolated
 /b. private d. secret

21. If one does not get what one wants or hopes to get one is
- | | |
|--------------|-----------------|
| a. relaxed | c. disillusion |
| b. exhausted | d. disappointed |
22. Children should heed their parents'
- | | |
|-----------|------------|
| a. advice | c. advance |
| b. advise | d. advent |
23. When one feels free from pain, suffering and anxiety, one is
- | | |
|----------------|-------------|
| a. comfortable | c. consoled |
| b. troubled | d. released |
24. To give or exchange news, ideas, opinions by speech or writing is to
- | | |
|-------------|----------------|
| a. inform | c. communicate |
| b. disclose | d. relinquish |
25. When you join a number of things together, you make a
- | | |
|----------------|--------------|
| a. combination | c. synthesis |
| b. composure | d. joint |
26. The Japanese are very clever at rock - gardens.
- | | |
|---------------|--------------|
| a. devising | c. designing |
| b. contriving | d. making |
27. Tools used by labourers or craftsmen are
- | | |
|-------------|----------------|
| a. devices | c. agencies |
| b. channels | d. instruments |
28. Sliced bread made brown on the outside by being heated is called
- | | |
|----------|----------|
| a. toads | c. torch |
| b. toss | d. toast |

29. Power or authority to direct, order or restrain
- | | |
|-------------|-------------|
| a. contract | c. protect |
| b. control | d. contrast |
30. A bundle of thing wrapped up together is a
- | | |
|------------|-----------|
| a. luggage | c. parcel |
| b. portion | d. part |
31. When the train arrived at the station, he stepped out onto the
- | | |
|----------|-------------|
| a. floor | c. podium |
| b. stage | d. platform |
32. At the Olympic Games our representatives were in with the best swimmers.
- | | |
|-----------------|----------------|
| a. compensation | c. competition |
| b. completion | d. complacence |
33. Poor people can't cars
- | | |
|------------|-----------|
| a. having | c. afford |
| b. driving | d. buying |
34. When one feels shame or confusion, one
- | | |
|-------------|------------|
| a. inflames | c. bluffs |
| b. flirts | d. blushes |
35. "Far off in time or space" means
- | | |
|-------------|-------------|
| a. distance | c. discount |
| b. dissent | d. dismay |
36. The snow will soon when the warm weather comes.
- | | |
|--------------|--------------|
| a. pass away | c. gone |
| b. depart | d. disappear |

37. A statement to do or not to do something is a
- | | |
|---------------|---------------|
| a. plead | c. connection |
| b. suggestion | d. promise |
38. company undertakes safeguard against loss.
- | | |
|----------------|------------------|
| a. a sincerity | c. an insulation |
| b. a payment | d. an insurance |
39. When one cries out or speaks suddenly, one
- | | |
|--------------------------|---------------|
| a. whispers | c. explodes |
| / b. exclaims | d. bursts out |
40. A meeting to discuss or ask question is
- | | |
|-------------------|--------------------|
| a. an examination | c. a questionnaire |
| b. a conference | d. a party |
41. A lonesome child is usually very
- | | |
|------------|--------------|
| a. forlorn | c. heedless |
| b. meek | d. negligent |
42. Your teacher your pronunciation and composition.
- | | |
|-------------|------------------|
| a. improves | c. makes mistake |
| b. punishes | d. corrects |
43. They me of my watch.
- | | |
|----------|------------|
| a. stole | /c. robbed |
| b. took | d. got |
44. To begin doing something is
- | | |
|----------------|---------------|
| a. to commence | c. to command |
| b. to commend | d. to comment |

45. He always his salary in the bank.
- | | |
|-------------|-----------|
| a. deposits | c. spends |
| b. leaves | d. sets |
46. It that Mr. X and Miss Y will be married next month.
- | | |
|-------------------------|------------------------|
| a. has been said | c. has been pronounced |
| / b. has been announced | d. has been repeated |
47. To lead someone to think or do in a certain way is to
- | | |
|-------------|-------------|
| a. persuade | c. question |
| b. convert | d. invite |
48. By leading lives, people can manage to save money.
- | | |
|--------------|---------------|
| a. colourful | c. economical |
| b. careful | d. luxurious |
49. When one shows uncertainty, indecision, doubt or unwillingness, one
- | | |
|-------------|--------------|
| a. escapes | c. deserts |
| b. flatters | d. hesitates |
50. He will never that he is wrong.
- | | |
|------------|------------|
| a. admit | c. yield |
| b. give up | d. receive |

Section III

Reading Comprehension

Directions: In this section of the test you will be given series of paragraphs to read. Each paragraph is followed by several questions about what it means. You are to choose the one best answer a, b, c, or d to each question. Then on your answer sheet, find the number of the problem and mark your answer.

I. In September 1797, three hunters captured a boy about twelve years old in the thick forest in France. The people in Paris were interested in this boy who had lived alone in a thick forest. They thought they would see man in his most natural and noble state. Others hoped to hear the boy speak the original language of man, Hebrew. They saw a dirty creature who scratched and bit, jumped about and made noises like an animal. Dr. Pinel examined the boy and said he was an idiot and could not be trained.

Itard, a young doctor, took the boy and worked with him for five years. Victor, as Itard called him, did not learn to speak French, but he could understand many written words and phrases. He would obey simple written orders and could use cards to show his desires. He also had the manners of civilized man. Itard finally said that Victor could not be further improved because his intelligence was below normal.

1. When Victor completed his training period, he was about
 - a. twelve years old
 - b. fifteen years old
 - c. sixteen years old
 - d. seventeen years old
2. Some thought that Victor would speak Hebrew because
 - a. the people living near the wood spoke it
 - b. the hunter said he spoke that language
 - c. they believed it was man's first language
 - d. they spoke the language themselves
3. Itard was finally made sure that Victor
 - a. could be taught to speak in time
 - b. was really a primitive man
 - c. could never adjust to live in society
 - d. was below average in intelligence
4. Itard believed at first that Victor had not learned a language because
 - a. he had grown up away from human society
 - b. he preferred to make animal noises
 - c. he disliked human companionship
 - d. he had a low degree of intelligence
5. The author mentions that Victor learned to
 - a. understand spoken French
 - b. carry out written commands
 - c. write simple orders
 - d. speak in simple words

II. Change is an important and necessary part of all life. This has often been said though recently have scientists tried to measure the effect of change on human beings. Some changes are major whereas others are minor. Major changes such as moving from one place to another, the death of a close relative, or losing a job, will have a sudden effect on any of us. Minor changes too can have an effect, but it takes several of these minor changes to have the same effect as a major change. Though one may not notice the change at the moment, a person will become nervous and may even break down if there are too many changes in one year.

6. What can have the same effect as a major change?
 - a. one small pleasant change
 - b. a year of usual work
 - c. accepting changes
 - d. several minor changes
7. What is necessary in life?
 - a. human being
 - b. change
 - c. nervousness
 - d. none
8. What is an example of a major change?
 - a. a husband's death
 - b. having a cold
 - c. a day at the country
 - d. working hard
9. What might happen to a person who has too many changes in one year?
 - a. he becomes relaxed and happy
 - b. he learns to accept changes
 - c. he may fail both in mind and body
 - d. he breaks down and enjoys himself

10. What can have an effect on us?

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| a. unpleasant changes | c. major and minor changes |
| b. pleasant changes | d. all of the above |

III. During the fortnight we stayed here, our amusement were both numerous and delightful; nothing in fact could be more attractive. Before breakfast we both walked on the pier, my master in blue marine jacket and I in a grand new uniform for a servant. We were both provided with marine instruments for making distant objects nearer called binoculars. With these instruments we carefully examined the sea and all the small details connected with it from the fishwives down to the little waves playing leap frog like children and tumbling over one another.

After breakfast, each of us to his own place for in this foreign town my post involved no work and examined the sea as before. This lasted till dinner, and dinner kept us busy till bed-time, and bed time tided us over till next day. Year in and year out all the people here including as I am told ten thousand fortunate English people, lead this pleasant life.

11. What kind of instruments do they use to examine the sea?

- | | |
|----------------|---------------|
| a. microscopes | c. periscopes |
| b. telescopes | d. binoculars |

12. What relation are the persons mentioned in the story?

- | | |
|------------|-----------------------|
| a. friends | c. master and servant |
| b. sailors | d. townsmen |

13. What does the word "marine" refer to?
- a. The colour
 - b. The beach
 - c. The pier
 - d. The boat
14. How did they spend most of their time?
- a. They swam in the sea
 - b. They examined the sea
 - c. They ate and drank
 - d. They walked on the pier
15. What did they see through their instruments?
- a. They saw the fish
 - b. They saw the waves
 - c. They saw the fishwives
 - d. They saw everything
- mentioned in the above item
16. How many persons take part in this story?
- a. Two
 - b. Ten
 - c. Thousand
 - d. Ten thousand
17. Did they enjoyed themselves?
- a. They enjoyed themselves very much
 - b. They were bored by the waves
 - c. They were bored by people
 - d. They wanted to change the place
18. Where did they spend most of their time?
- a. On the boat
 - b. In the town
 - c. In the sea
 - d. On the beach

19. How long did they stay there?

- a. A week c. A month
- b. Two weeks d. Two months

20. Did they know people in the place where they were having good time?

- No, they were strangers there
- No, they were in their own town
- No, they were sailors
- No, they were customers

[illegible]

Thank you

ภาคผนวก ข.

ค่าความยากง่าย (p) และอำนาจจำแนก (r) ของแบบทดสอบไวยากรณ์

ลำดับที่	P _L	P _H	p	r	หมายเหตุ	ลำดับที่	P _L	P _H	p	r	หมายเหตุ
1	67	93	.82	.40	ปรับปรุง	26	41	82	.62	.43	
2	56	96	.79	.57		27	22	93	.60	.71	
3	56	96	.79	.57		28	11	96	.57	.82	
4	56	96	.79	.57		29	30	82	.57	.52	
5	59	93	.78	.47		30	41	74	.58	.34	
6	41	100	.77*	.76*		31	44	70	.57	.27	
7	56	93	.77	.49		32	37	74	.56	.38	
8	63	85	.75	.28		33	37	74	.56	.38	
9	67	85	.76	.24		34	41	70	.56	.30	
10	63	85	.75	.28		35	41	63	.52	.22	
11	44	96	.74	.64		36	15	89	.53	.72	
12	44	93	.72	.57		37	19	85	.53	.65	
13	41	93	.70	.59		38	15	85	.50	.68	
14	56	85	.71	.34		39	26	67	.46	.41	
15	41	93	.70	.59		40	22	67	.44	.46	
16	48	89	.70	.48		41	19	70	.44	.51	
17	48	87	.69	.44		42	26	63	.44	.38	
18	48	89	.70	.48		43	30	59	.44	.30	
19	52	85	.70	.38		44	33	56	.45	.21	
20	33	96	.69	.70		45	15	74	.43	.59	
21	44	85	.66	.45		46	19	63	.40	.46	
22	30	93	.65	.66		47	19	63	.40	.46	
23	52	78	.65	.29		48	11	70	.38	.61	
24	44	82	.64	.41		49	19	52	.35	.36	
25	33	89	.63	.59		50	15	56	.34	.45	

ค่าความยากง่าย (p) และค่าอำนาจจำแนก (r) ของแบบทดสอบคำศัพท์

ลำดับที่	P _L	P _H	p	r	หมายเหตุ	ลำดับที่	P _L	P _H	p	r	หมายเหตุ
1	59	100	.84*	.69*	ปรับปรุง	26	33	82	.58	.50	
2	59	100	.84*	.69*	ปรับปรุง	27	30	78	.54	.48	
3	63	96	.82	.52	ปรับปรุง	28	33	78	.56	.46	
4	63	96	.82	.52	ปรับปรุง	29	30	78	.54	.48	
5	48	100	.80*	.73*		30	33	74	.54	.41	
6	59	93	.78	.47		31	37	70	.54	.34	
7	52	93	.75	.52		32	26	74	.50	.48	
8	41	96	.73	.66		33	41	63	.52	.22	
9	56	89	.74	.41		34	22	78	.50	.55	
10	44	93	.72	.57		35	37	63	.50	.26	
11	26	100	.70*	.82*		36	33	63	.48	.30	
12	41	93	.70	.59		37	30	63	.46	.34	
13	52	85	.70	.38		38	19	70	.44	.51	
14	44	89	.68	.51		39	37	52	.44	.15	ปรับปรุง
15	41	89	.67	.53		40	26	56	.41	.31	
16	37	89	.65	.56		41	15	74	.43	.59	
17	37	89	.65	.56		42	22	63	.42	.42	
18	30	89	.62	.61		43	26	59	.42	.34	
19	33	89	.63	.59		44	19	59	.38	.42	
20	37	82	.60	.47		45	22	56	.38	.36	
21	15	96	.59	.80		46	11	67	.37	.59	
22	30	85	.59	.56		47	22	52	.36	.32	
23	41	74	.58	.34		48	22	52	.36	.32	
24	22	89	.57	.67		49	15	52	.32	.41	
25	30	82	.57	.52		50	22	41	.31	.23	

ค่าความยากง่าย (p) และค่าอำนาจจำแนก (r) ของแบบทดสอบความเข้าใจในการอ่าน

ลำดับที่	P _L	P _H	p	r	หมายเหตุ
1	48	89	.70	.48	
2	30	85	.59	.56	
3	11	93	.53	.79	
4	11	70	.38	.61	
5	19	41	.29	.26	
6	37	100	.75*	.78*	
7	44	78	.62	.36	
8	26	85	.57	.59	
9	26	74	.50	.48	
10	37	59	.23*	.76*	
11	52	96	.78	.59	
12	48	93	.75	.55	
13	33	89	.63	.59	
14	30	93	.65	.66	
15	33	85	.60	.53	
16	19	89	.55	.69	
17	19	89	.55	.69	
18	41	59	.50	.18	ปรับปรุง
19	15	70	.50	.18	ปรับปรุง
20	7	37	.20	.43	

เปลี่ยนค่า r เป็น Fisher's Z จากแบบทดสอบไวกาน์

r_i	z_i	r_i	z_i	r_i	z_i
.38	.40	.48	.52	.25	.25
.57	.65	.38	.10	.72	.90
.57	.65	.70	.88	.64	.76
.57	.65	.45	.48	.68	.83
.47	.51	.66	.79	.41	.44
.76	.99	.27	.28	.76	1.00
.49	.54	.11	.44	.50	.55
.35	.36	.59	.68	.39	.41
.25	.25	.43	.46	.30	.31
.28	.28	.71	.89	.23	.23
.64	.76	.82	1.16	.59	.68
.57	.65	.52	.58	.44	.47
.58	.66	.35	.36	.44	.47
.34	.35	.27	.28	.80	1.10
.59	.68	.38	.40	.35	.36
.48	.52	.38	.40	.45	.48
.48	.52	.30	.31		

$$\bar{z}_i = \frac{z_i}{n_i} = \frac{27.97}{50}$$

$$\bar{z} = .56$$

เปลี่ยนค่า $\bar{z}$ เป็น ค่าเฉลี่ย $r = .51$ (ถวน - อังคณา, 2515 : 276)

(28)

เปลี่ยนค่า r เป็น Fisher's Z จากแบบทดสอบค่าตัว

r_{11}	Z_{11}	r_{11}	Z_{11}	r_{11}	Z_{11}
.68	.83	.61	.71	.26	.27
.68*	.83*	.57	.65	.31	.32
.52	.58	.47	.51	.34	.35
.52	.58	.80	1.10	.50	.55
.73	.93	.56	.63	.15	.16
.47	.51	.34	.35	.27	.28
.52	.58	.67	.81	.59	.68
.66	.79	.52	.58	.42	.45
.36	.38	.48	.52	.34	.35
.56	.63	.49	.54	.40	.42
.82	1.16	.47	.51	.36	.38
.60	.69	.48	.52	.59	.68
.38	.40	.41	.44	.32	.33
.51	.56	.34	.35	.32	.33
.54	.60	.44	.47	.41	.44
.56	.63	.24	.24	.22	.22
.56	.63	.55	.62		

$$\bar{Z} = \frac{Z_{11}}{n_{11}} = \frac{27.07}{50}$$

$$= .54$$

เปลี่ยน $\bar{Z}$ เป็น $\bar{r} = .49$ (ล้าน - อังกฤษ, 2515 : 276)

เปลี่ยนค่า r เป็น Fisher's Z จากแบบทดสอบความเข้าใจในการฟัง

r_{111}	Z_{111}	r_{111}	Z_{111}
.48	.52	.59	.68
.56	.63	.53	.59
.79	1.07	.65	.77
.61	.71	.65	.77
.25	.25	.53	.59
.78*	1.04*	.68	.83
.37	.39	.67	.81
.64	.76	.19	.19
.53	.59	.56	.63
.66	.79	.43	.46
	675		

$$\bar{Z} = \frac{\sum Z_{111}}{n_{111}} = \frac{13.07}{20}$$

$$= .65$$

เปลี่ยน $\bar{Z}$ เป็น $\bar{r} = .57$ (ลาน - อังคณา, 2515 : 276)

(30)

ค่าเฉลี่ยความยากง่าย (p) และค่าอำนาจจำแนก (r) ของแบบทดสอบทั้ง 3 ฉบับ

แบบทดสอบ	p	r
แบบทดสอบไวยากรณ์	.60	.51
แบบทดสอบคำศัพท์	.57	.49
แบบทดสอบความเข้าใจในการอ่าน	.54	.57

ตารางคะแนน T ประกติของแบบทดสอบ

คะแนนดิบ	คะแนน T ประกติ		
	ไวยากรณ์	คำศัพท์	ความเข้าใจในการอ่าน
48	80	—	—
47	74	80	—
46	69	76	—
45	68	74	—
44	66	72	—
43	65	71	—
42	64	69	—
41	63	67	—
40	61	64	—
39	60	62	—
38	59	61	—
37	58	60	—

คะแนนดิบ	คะแนน T ประกติ		
	ไวยากรณ์	คำศัพท์	ความเข้าใจในการอ่าน
36	57	59	-
35	56	58	-
34	56	57	-
33	55	56	-
32	55	56	-
31	54	55	-
30	53	54	-
29	53	53	-
28	52	53	-
27	51	52	-
26	50	51	-
25	49	50	-
24	48	49	-
23	47	48	-
22	46	47	-
21	45	47	-
20	44	46	-
19	43	45	80
18	42	44	74
17	41	43	69
16	39	42	65
15	37	40	62

คะแนนดิบ	คะแนน T ปกติ		
	ไวยากรณ์	คำศัพท์	ความเข้าใจในการอ่าน
14	36	39	60
13	34	38	58
12	32	34	56
11	31	28	54
10	29	26	53
9	27	—	50
8	23	—	48
7	—	—	46
6	—	25	44
5	—	23	41
4	20	20	37
3	—	—	33
2	—	—	28
1	—	—	23

ตารางคะแนนในการทดสอบสัมพันธ

ม.ศ. 5

ป.กศ.

คนที่	ไวยากรณ์	คำศัพท์	ค.เข้าใจ	คนที่	ไวยากรณ์	คำศัพท์	ค.เข้าใจ
1	47	46	17	1	46	45	13
2	47	43	18	2	36	38	17
3	45	45	18	3	39	34	16
4	44	44	19	4	37	30	17
5	45	46	16	5	34	34	14
6	42	47	16	6	32	33	16
7	47	41	17	7	37	29	14
8	45	42	18	8	35	29	16
9	47	40	18	9	35	29	16
10	44	43	18	10	34	35	10
11	46	39	19	11	32	32	14
12	43	46	15	12	31	31	15
13	45	41	17	13	34	26	16
14	44	41	18	14	33	26	14
15	43	42	17	15	36	28	8
16	47	38	17	16	27	29	16
17	43	42	17	17	30	27	14
18	44	41	17	18	28	30	13
19	46	39	16	19	27	28	15
20	46	39	16	20	32	30	8
21	44	41	16	21	33	27	10
22	47	36	18	22	33	27	10

ตารางคะแนนในการหาสหสัมพันธ์ (ต่อ)

คนที่	ไวยากรณ์	คำศัพท์	ค. เข้าใจ	คนที่	ไวยากรณ์	คำศัพท์	ค. เข้าใจ
23	44	40	16	23	25	30	14
24	46	40	14	24	31	26	11
25	44	43	13	25	28	27	13
26	44	39	17	26	29	29	10
27	43	41	16	27	29	29	10
28	45	38	16	28	28	32	8
29	46	37	15	29	33	31	3
30	43	42	13	30	33	25	9
31	46	36	16	31	32	24	10
32	43	40	15	32	22	15	9
33	43	37	17	33	35	25	6
34	47	35	14	34	31	28	7
35	45	37	14	35	27	28	11
36	40	38	17	36	25	26	14
37	41	38	16	37	28	23	13
38	40	40	15	38	26	27	11
39	47	33	15	39	31	24	9
40	40	39	16	40	24	32	8
41	44	35	15	41	26	28	9
42	44	34	17	42	24	21	18
43	45	36	13	43	22	29	12
44	41	40	12	44	28	23	12

ตารางคะแนนในการทดสอบ (ต่อ)

คนที่	ไวยากรณ์	คำศัพท์	ค.เข้าใจ	คนที่	ไวยากรณ์	คำศัพท์	ค.เข้าใจ
45	41	37	14	45	29	20	14
46	39	39	13	46	29	25	9
47	41	34	16	47	31	21	10
48	44	32	15	48	28	24	10
49	44	32	15	49	27	26	9
50	42	35	13	50	29	24	9
51	39	35	16	51	26	31	4
52	41	37	12	52	30	25	6
53	39	35	15	53	28	25	7
54	40	37	12	54	28	27	5
55	43	35	11	55	25	24	11
56	41	33	15	56	30	19	11
57	34	36	19	57	24	26	9
58	43	30	15	58	28	23	8
59	38	36	14	59	21	27	11
60	42	32	14	60	30	19	10
61	40	34	12	61	27	21	10
62	32	36	17	62	22	28	8
63	41	30	14	63	18	29	11
64	43	27	15	64	22	21	15
65	40	28	14	65	23	25	10

ตารางคะแนนในการหาสหสัมพันธ์ (ต่อ)

คนที่	ไวยากรณ์	คำศัพท์	ค.เข้าใจ	คนที่	ไวยากรณ์	คำศัพท์	ค.เข้าใจ
66	33	31	17	66	23	24	11
67	41	24	16	67	21	29	7
68	39	28	14	68	22	27	8
69	38	32	11	69	22	23	11
70	37	36	8	70	21	25	10
71	43	30	8	71	25	23	7
72	36	31	13	72	26	22	7
73	40	29	11	73	26	18	10
74	33	31	16	74	25	25	4
75	34	30	15	75	25	19	10
76	36	32	11	76	29	16	9
77	32	34	13	77	22	21	11
78	38	33	8	78	20	23	11
79	37	32	10	79	24	25	4
80	36	31	12	80	19	28	6
81	43	34	2	81	17	24	12
82	37	30	12	82	22	22	9
83	39	34	5	83	24	18	10
84	31	32	15	84	23	19	9
85	31	32	14	85	23	19	9
86	40	34	12	86	26	22	4

(๖๗)

ตารางคะแนนในการหาสหสัมพันธ์ (ต่อ)

คนที่	ไวยากรณ์	คำศัพท์	ค.เข้าใจ	คนที่	ไวยากรณ์	คำศัพท์	ค.เข้าใจ
87	38	24	15	87	28	19	5
88	35	30	11	88	24	16	12
89	39	27	10	89	19	22	11
90	36	30	10	90	24	17	10
91	39	25	12	91	23	16	11
92	34	31	10	92	24	18	8
93	36	32	7	93	22	19	9
94	33	30	12	94	22	20	8
95	30	30	14	95	21	21	7
96	39	22	13	96	24	21	4
97	30	33	11	97	22	19	8
98	32	30	11	98	21	23	5
99	29	35	9	99	21	23	4
100	29	32	12	100	20	18	10
101	27	32	13	101	22	19	7
102	38	23	9	102	19	24	5
103	35	29	6	103	24	18	5
104	35	27	8	104	23	19	5
105	32	23	14	105	20	20	7
106	27	33	9	106	18	25	4
107	35	29	5	107	20	23	4

ตารางคะแนนในการหาสหสัมพันธ์ (ต่อ)

คนที่	ไวยากรณ์	ค่าศัพท์	ค.เข้าใจ	คนที่	ไวยากรณ์	ค่าศัพท์	ค.เข้าใจ
108	34	25	8	108	18	20	9
109	26	30	9	109	24	19	3
110	24	28	12	110	22	20	4
111	36	19	8	111	22	20	4
112	28	26	8	112	19	18	9
113	32	16	13	113	21	18	7
114	28	22	11	114	19	18	9
115	26	27	8	115	16	22	8
116	26	25	10	116	18	24	3
117	32	23	5	117	19	22	4
118	35	13	11	118	24	15	5
119	28	25	5	119	19	20	5
120	27	19	2	120	19	20	5
121	23	27	7	121	21	15	7
122	27	18	12	122	16	12	15
123	21	31	5	123	25	13	5
124	23	28	5	124	18	19	5
125	25	19	12	125	22	13	7
126	26	24	5	126	23	14	5
127	21	28	6	127	18	19	5
128	22	24	8	128	16	20	6

ตารางคะแนนในการหาสหสัมพันธ์ (ต่อ)

คนที่	ไวยากรณ์	ค่าศัพท์	ค.เข้าใจ	คนที่	ไวยากรณ์	ค่าศัพท์	ค.เข้าใจ
129	28	21	5	129	16	17	9
130	28	20	5	130	15	20	7
131	24	26	3	131	14	20	7
132	21	26	5	132	22	14	5
133	26	21	3	133	18	14	8
134	24	16	10	134	17	14	9
135	24	20	6	135	19	15	6
136	21	21	7	136	16	18	6
137	17	25	6	137	14	18	8
138	17	25	6	138	23	15	2
139	25	19	4	139	14	19	7
140	23	20	5	140	20	16	4
141	19	19	8	141	19	14	7
142	15	24	7	142	18	16	6
143	13	27	6	143	21	13	6
144	27	16	3	144	17	16	6
145	16	18	12	145	20	14	5
146	27	15	3	146	20	16	3
147	20	19	4	147	13	17	9
148	12	25	6	148	15	17	6
149	20	17	5	149	16	13	8

ตารางคะแนนในการหาสหสัมพันธ์ (ต่อ)

คนที่	ไวยากรณ์	คำศัพท์	ค.เข้าใจ	คนที่	ไวยากรณ์	คำศัพท์	ค.เข้าใจ
150	16	18	6	150	16	18	3
151	20	14	5	151	18	13	5
152	18	15	6	152	19	10	7
153	11	19	9	153	18	12	5
154	14	17	7	154	17	12	5
155	19	14	4	155	13	17	4
156	20	13	5	156	15	12	6
157	13	17	6	157	16	12	5
158	15	15	5	158	15	16	2
159	17	12	6	159	15	12	6
160	17	13	4	160	11	16	3
161	15	16	3	161	12	11	6
162	17	13	3	162	14	11	3
163	14	14	4	163	9	12	6
164	8	19	2	164	10	11	3